Европейски парламент
2019-2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2018/0108(COD)

24.10.2019

***I
ПРОЕКТ НА ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси
(COM(2018)0225 – C8-0155/2018 – 2018/0108(COD))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Биргит Зипел

Легенда на използваните знаци

*	Процедура на консултация
***	Процедура на одобрение
***I	Обикновена законодателна процедура (първо четене)
***II	Обикновена законодателна процедура (второ четене)
***III	Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Изменения в две колони, внесени от Парламента

Заличаванията се обозначават с ***получер курсив*** в лявата колона. Заместванията се обозначават с ***получер курсив*** в двете колони. Новият текст се обозначава с ***получер курсив*** в дясната колона.

В първия и втория ред на антетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, антетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст

Новите части от текста се посочват с ***получер курсив***. Заличените части от текста се посочват със символа ▌ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с ***получер курсив*** новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.
По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....166

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси
(COM(2018)0225 –C8-0155/2018 – 2018/0108(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2018)0225),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 82, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението до Парламента (C8-0155/2018),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид мотивираното становище, изпратено от Бундесрата на Федерална република Германия в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,

– като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A9-0000/2019),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент
Заглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за	Предложение за
РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА	РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на ***електронни доказателства по наказателноправни въпроси***	относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на ***електронна информация в наказателното производство***

Or. en

Изменение 2

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Мерките за получаване и запазване на ***електронни доказателства*** са все по-важни, за да способстват наказателните разследвания и наказателните преследвания в целия Съюз. Ефективните механизми за получаване на ***електронни доказателства*** са изключително важни за борбата с престъпността, при условия, които ***гарантират пълното съответствие с*** основните права и принципи, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз***, както са предвидени в Договорите***, и по-специално на принципите на необходимост и пропорционалност, справедливия съдебен процес, защитата на ***данните, тайната*** на ***кореспонденцията*** и ***неприкосновеността*** на ***личния***	(2) Мерките за получаване и запазване на ***електронна информация*** са все по-важни, за да способстват наказателните разследвания и наказателните преследвания в целия Съюз. Ефективните механизми за получаване на ***електронна информация*** са изключително важни за борбата с престъпността, при ***действието на*** условия ***и гаранции***, които ***осигуряват пълно спазване на*** основните права и принципи, признати в ***член 6 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и в*** Хартата на основните права на Европейския съюз ***(Хартата)***, и по-специално на принципите на необходимост и ***на*** пропорционалност, справедливия съдебен процес, защитата на ***неприкосновеността на личния живот и*** на ***личните данни, както*** и

живот. на ***поверителността на съобщенията***.

Or. en

Изменение 3

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В Съвместното изявление на министрите на правосъдието и вътрешните работи и представителите на институциите на Съюза относно терористичните нападения в Брюксел на 22 март 2016 г. се подчертава необходимостта, като приоритетна цел, да бъдат намерени начини за обезпечаването и получаването на електронни доказателства по-бързо и ефективно и да бъдат набелязани конкретни мерки за решаването на този въпрос.	***заличава се***

Or. en

Изменение 4

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) В заключенията на Съвета от 9 юни 2016 г. се подчертава нарастващото значение на електронните доказателства в наказателните производства и на защитата на киберпространството от злоупотреби и престъпни дейности в полза на икономиките и обществата и следователно необходимостта правоприлагащите и	***заличава се***

съдебните органи да разполагат с ефективни инструменти за разследване и наказателно преследване на престъпните дейности, свързани с киберпространството.

Or. en

Изменение 5

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) В съвместното съобщение „Устойчивост, възпиране и отбрана“ от 13 септември 2017 г. Комисията изтъкна, че ефективното разследване и наказателно преследване на престъпления, извършвани чрез кибернетични средства, е основен възпиращ фактор за кибератаките, и че е необходимо настоящата процесуална уредба да бъде по-добре адаптирана към ерата на интернет. Понякога настоящите процедури не съответстват на скоростта на кибератаките, които създават особена нужда от бързо трансгранично сътрудничество.	***заличава се***

27 JOIN(2017) 450 окончателен.

Or. en

Изменение 6

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Европейският парламент даде отзвук на тези опасения в своята Резолюция от 3 октомври 2017 г.[28] относно борбата с киберпрестъпността, в която се ***подчертават предизвикателствата, които сегашната фрагментирана правна рамка може да създаде за доставчиците на услуги, които се стремят да отговарят на искания за информация от страна на правоприлагащи органи, и се приканва Комисията да предложи правна уредба на Съюза на електронните доказателства с достатъчно гаранции за правата и свободите на всички засегнати лица.***	***заличава се***
[28] 2017/2068(INI).	

Or. en

Изменение 7

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Услуги посредством изградена мрежа могат да се предоставят отвсякъде и не се нуждаят от физическа инфраструктура, помещения или персонал в съответната държава. ***Вследствие на*** това ***съответните доказателства*** често се ***съхраняват*** извън територията на разследващата държава ***или от доставчик на услуги***, ***установен извън тази държава. Често не съществува друга връзка между разследването*** по ***делото в съответната държава и държавата на мястото на съхранение или*** на	(7) Услуги посредством изградена мрежа могат да се предоставят отвсякъде и не се нуждаят от физическа инфраструктура, помещения или персонал в съответната държава. ***Поради*** това ***съответната електронна информация*** често се ***съхранява*** извън територията на разследващата държава, ***което поражда предизвикателства*** по ***отношение*** на ***събирането*** на ***електронна информация в наказателното производство***.

основната форма на ***установяване на доставчика на услуги***.

Or. en

Изменение 8

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Поради ***тази липса*** на ***връзка*** ***исканията за съдебно сътрудничество често се отправят към приемащите държави на голям брой доставчици на услуги, но които държави нямат друга връзка с разглеждания случай. Освен това броят на исканията се е увеличил с оглед на*** все ***по-широко използваните мрежови услуги, които по естеството си нямат граници. В резултат на това получаването на електронни доказателства чрез каналите за съдебно сътрудничество често отнема много време — по-дълго от това, през което последващите улики биха били налични. Освен това не съществува ясна рамка за сътрудничество с доставчиците на услуги, а пък някои доставчици от трети държави приемат преки искания за данни, несвързани със съдържанието, в съответствие с приложимото им национално право. В резултат на това всички държави членки разчитат*** на каналите за сътрудничество с доставчиците на услуги, когато такива са налични, като използват различни национални инструменти, условия и процедури. ***Освен това, във връзка с данните за съдържанието, някои държави членки са предприели едностранни действия, докато други продължават да разчитат на съдебното***	(8) Поради ***често нестабилния характер*** на ***електронната информация държавите членки разчитат*** все ***повече*** на каналите за сътрудничество с доставчиците на услуги, когато такива са налични, като използват различни национални инструменти, условия и процедури.

сътрудничество.

Or. en

Изменение 9

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) Фрагментираната правна уредба създава предизвикателства ***за*** доставчиците на услуги, които се стремят да ***отговарят на исканията за информация от страна на правоприлагащите органи***. Поради това е необходимо да се ***предложи европейска правна уредба*** на ***електронните доказателства, с която да се наложи задължение на доставчиците на услуги***, ***попадащи в приложното поле на инструмента,*** да ***отговарят пряко на органите, без участието*** на ***съдебен орган*** в ***държавата членка на доставчика на услуги***.	(9) Фрагментираната правна уредба създава предизвикателства ***пред правоприлагащите и съдебните органи и пред*** доставчиците на услуги, които се стремят да ***спазват законовите изисквания***. Поради това е необходимо да се ***въведат специални правила по отношение*** на ***трансграничното съдебно сътрудничество за достъп до електронна информация***, ***за*** да ***се допълни действащото законодателство*** на ***ЕС*** в ***тази област***.

Or. en

Изменение 10

Предложение за регламент
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) Заповедите съгласно настоящия регламент следва да бъдат отправяни до юридическите представители на доставчиците на услуги, определени за тази цел. Когато доставчик на услуги, установен в Съюза, не е определил юридически представител, заповедите могат да	***заличава се***

бъдат отправяни до всяка форма на установяване на този доставчик на услуги в Съюза. Този резервен вариант служи, за да се гарантира ефективността на системата, в случай че доставчикът на услуги (все още) не е определил специален представител.

Or. en

Обосновка

Адресатите на поръчки, обхванати от съображение 37.

Изменение 11

Предложение за регламент
Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(10а) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати в член 6 от ДЕС и в Хартата, в международното право и международните споразумения, по които Съюзът или всички държави членки са страна, включително Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, както и в конституциите на държавите членки в съответното им приложно поле. Тези права и принципи включват по-специално зачитането на неприкосновеността на личния и семейния живот, защитата на личните данни, правото на ефективни средства за защита на права и правото на справедлив съдебен процес, презумпцията за невиновност и правата на защита, принципите на законност и на пропорционалност, както и правото на всеки да не бъде съден или наказван два пъти за едно и също престъпление.

Or. en

Изменение 12

Предложение за регламент
Съображение 10 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(10б) Никоя разпоредба от настоящия регламент не следва да бъде тълкувана като забраняваща отказ да се изпълни заповед, когато въз основа на обективни обстоятелства има основание да се счита, че европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване е издадена за целите на наказателно преследване или налагане на наказание на лице на основание на неговия пол, расова или етническа принадлежност, религия, сексуална ориентация или полова идентичност, националност, език или политически убеждения, или че положението на лицето може да бъде накърнено на някое от тези основания.

Or. en

Изменение 13

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Механизмът на европейската заповед за предоставяне и европейската заповед за запазване на ***електронни доказателства по наказателноправни въпроси може да функционира единствено като*** се ***опира*** на ***висока степен*** на ***взаимно доверие между***	(11) Механизмът на европейската заповед за предоставяне и ***на*** европейската заповед за запазване ***на електронна информация в наказателното производство се основава на принципа на взаимно доверие между държавите членки и***

държавите членки, ***което е съществена предпоставка*** за ***правилното функциониране*** на ***този инструмент***.	***на презумпцията, че другите държави членки спазват правото на Съюза, и по-специално че зачитат основните права, които са основни елементи*** на ***пространството на свобода, сигурност и правосъдие в рамките на Съюза. Ако обаче са налице сериозни основания да се счита, че изпълнението на европейска заповед за предоставяне или на европейска заповед за запазване би довело до нарушаване на основно право на засегнатото лице и че изпълняващата държава членка не спазва задълженията си по отношение на защитата на основните права, признати в член 6 от ДЕС и в Хартата, изпълнението на европейската заповед за предоставяне или на европейската заповед за запазване следва да бъде отказано. Преди да вземе решение за отказ да признае или за отказ да изпълни европейска заповед за предоставяне или европейска заповед за запазване, изпълняващият орган следва да се консултира с издаващия орган, за да получи всяка необходима допълнителна информация.***
	Or. en

Изменение 14

Предложение за регламент
Съображение 11 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11а) Защитата на физическите лица при обработването на лични данни е основно право. В съответствие с член 8, параграф 1 от Хартата и член 16, параграф 1 от ДФЕС всеки има право на защита на отнасящите се до него лични данни. При прилагането на настоящия

регламент държавите членки следва да гарантират, че личните данни са защитени и че могат да бъдат обработвани единствено по реда и при условията на Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива (ЕС) 2016/680.

Or. en

Обосновка

Предишно съображение 56.

Изменение 15

Предложение за регламент
Съображение 11 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11б) Личните данни, получени по реда и при условията на настоящия регламент, следва да бъдат обработвани само когато това е необходимо, както и по начин, който е пропорционален на целите за предотвратяване, разследване, разкриване и наказателно преследване на престъпления, за изпълнение на наказания и за упражняване на правата на защита. По-специално държавите членки следва да гарантират, че по отношение на предаването за целите на настоящия регламент на лични данни от съответните органи към доставчиците на услуги се прилагат подходящи политики и мерки за защита на данните, включително мерки за гарантиране на сигурността на данните. Доставчиците на услуги следва да осигурят прилагането на същите гаранции при предаването на лични данни към съответните органи. Достъп до информацията, съдържаща лични данни, следва да имат само оправомощени лица.

Or. en

Изменение 16

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз. Сред тях са правото на свобода и сигурност, зачитането на личния и семейния живот, защитата на личните данни, свободата на стопанска инициатива, правото на собственост, правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес, презумпцията за невиновност и правото на защита, принципите на законност и пропорционалност, както и правото на всеки да не бъде съден или наказван два пъти за едно и също престъпление. В случай че издаващата държава членка разполага с индикации, че е възможно в друга държава членка да има в ход паралелни наказателни производства, тя трябва да се консултира с органите на тази държава членка в съответствие с Рамково решение 2009/948/ПВР[29] на Съвета.	***заличава се***
[29] Рамково решение 2009/948/ПВР на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно предотвратяване и уреждане на спорове за упражняване на компетентност при наказателни производства (ОВ L 328, 15.12.2009 г., стр. 42).	

Or. en

Обосновка

Преместено по-горе (съображение 10а (ново) и изменено.

Изменение 17

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) С цел да се гарантира пълното спазване на основните права, настоящият регламент изрично се позовава на необходимите стандарти по отношение на получаването на всякакви лични данни, обработването на такива данни, съдебния контрол на използването на процесуално-следственото действие, предвидено с настоящия инструмент, и наличните правни средства за защита.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Обхванато от съображение 10а (ново), 11а (ново), 11б (ново) и т.н.

Изменение 18

Предложение за регламент
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) ***Настоящият регламент следва да се прилага, без да се засягат процесуалните*** права ***в наказателните производства***, предвидени в директиви 2010/64/ЕС[30], 2012/13/ЕС[31], 2013/48/ЕС[32], 2016/343[33], 2016/800[34] и 2016/1919[35] на Европейския парламент и на Съвета.	(14) ***Процесуалните*** права, предвидени в директиви 2010/64/ЕС[30], 2012/13/ЕС[31], 2013/48/ЕС[32], 2016/343[33], 2016/800[34] и 2016/1919[35] на Европейския парламент и на Съвета ***следва да се прилагат в рамките на приложното поле на тези директиви към наказателните производства, попадащи в обхвата на настоящия регламент, що се отнася до***

	държавите членки, обвързани от посочените директиви. Гаранциите, предвидени в Хартата, следва да се прилагат към всички производства, попадащи в обхвата на настоящия регламент.
[30] Директива 2010/64/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно правото на устен и писмен превод в наказателното производство (ОВ L 280, 26.10.2010 г., стр. 1).	[30] Директива 2010/64/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно правото на устен и писмен превод в наказателното производство (ОВ L 280, 26.10.2010 г., стр. 1).
[31] Директива 2012/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно правото на информация в наказателното производство (ОВ L 142, 1.6.2012 г., стр. 1).	[31] Директива 2012/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно правото на информация в наказателното производство (ОВ L 142, 1.6.2012 г., стр. 1).
[32] Директива 2013/48/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2013 г. относно правото на достъп до адвокат в наказателното производство и в производството по европейска заповед за арест и относно правото на уведомяване на трето лице при задържане и на осъществяване на връзка с трети лица и консулски органи през периода на задържане (ОВ L 294, 6.11.2013 г., стр. 1).	[32] Директива 2013/48/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2013 г. относно правото на достъп до адвокат в наказателното производство и в производството по европейска заповед за арест и относно правото на уведомяване на трето лице при задържане и на осъществяване на връзка с трети лица и консулски органи през периода на задържане (ОВ L 294, 6.11.2013 г., стр. 1).
[33] Директива (ЕС) 2016/343 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно укрепването на някои аспекти на презумпцията за невиновност и на правото на лицата да присъстват на съдебния процес в наказателното производство (ОВ L 65, 11.3.2016 г., стр. 1).	[33] Директива (ЕС) 2016/343 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно укрепването на някои аспекти на презумпцията за невиновност и на правото на лицата да присъстват на съдебния процес в наказателното производство (ОВ L 65, 11.3.2016 г., стр. 1).
[34] Директива (ЕС) 2016/800 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно процесуалните гаранции за децата, които са заподозрени или обвиняеми в рамките на наказателното производство (ОВ L 132, 21.5.2016 г., стр. 1).	[34] Директива (ЕС) 2016/800 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно процесуалните гаранции за децата, които са заподозрени или обвиняеми в рамките на наказателното производство (ОВ L 132, 21.5.2016 г., стр. 1).
[35] Директива (ЕС) 2016/1919 на	[35] Директива (ЕС) 2016/1919 на

Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2016 г. относно правната помощ за заподозрени и обвиняеми в рамките на наказателното производство и за искани за предаване лица в рамките на производството по европейска заповед за арест (ОВ L 297, 4.11.2016 г., стр. 1).	Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2016 г. относно правната помощ за заподозрени и обвиняеми в рамките на наказателното производство и за искани за предаване лица в рамките на производството по европейска заповед за арест (ОВ L 297, 4.11.2016 г., стр. 1).
	Or. en

Изменение 19

Предложение за регламент
Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(14а) В случай че издаващата държава членка има основание да счита, че е възможно в друга държава членка да има висящо паралелно наказателно производство, тя следва да се консултира с органите на тази държава членка в съответствие с Рамково решение 2009/948/ПВР[29] на Съвета.
	Or. en

Изменение 20

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) С ***този*** инструмент се определят правилата, съгласно които компетентен съдебен орган в Европейския съюз може ***да разпореди,*** чрез европейска заповед за предоставяне или за запазване***,*** на доставчик на услуги, ***който предлага*** услуги в Съюза, да предостави или да	(15) С ***настоящия*** инструмент се определят правилата, съгласно които компетентен съдебен орган в Европейския съюз може чрез европейска заповед за предоставяне или за запазване ***да разпореди*** на доставчик на услуги, ***предлагащ*** услуги в Съюза, да предостави или да запази

запази ***електронни доказателства***. Настоящият регламент се прилага ***във*** всички ***случаи, в които доставчикът на услуги е установен или представен в друга държава членка. За национални ситуации, в които инструментите, установени с настоящия регламент, не могат се използват, Регламентът не следва да ограничава правомощията на националните компетентни органи, които вече са им предоставени от националното право, за задължаване на доставчиците на услуги, установени или представени на тяхна територия.***	***електронна информация***. Настоящият регламент се прилага ***към*** всички ***трансгранични случаи във връзка*** с ***достъп до електронна информация по наказателно производство***.
	Or. en

Изменение 21

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Доставчиците на услуги, които са ***най-релевантни*** за ***наказателните*** производства, са доставчиците на електронни съобщителни услуги и ***тези, които предоставят*** услуги на информационното общество, улесняващи взаимодействието между потребителите. Ето защо и двете групи следва да бъдат обхванати от настоящия регламент. Доставчиците на електронни съобщителни услуги са определени в предложението за ***Директивата*** за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения. Те включват междуличностни съобщения, като например услуги за интернет телефония, за съобщения в реално време и за електронна поща. Категориите услуги на информационното общество, включени тук, са тези, за които съхранението на данни е определящ	(16) Доставчиците на услуги, които са ***имат най-важна роля*** за ***събирането на електронна информация по наказателни*** производства, са доставчиците на електронни съобщителни услуги и ***конкретни доставчици на*** услуги на информационното общество, улесняващи взаимодействието между потребителите. Ето защо и двете групи следва да бъдат обхванати от настоящия регламент. Доставчиците на електронни съобщителни услуги са определени в предложението за ***Директива*** за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения. Те включват междуличностни съобщения, като например услуги за интернет телефония, за съобщения в реално време и за електронна поща. Категориите услуги на информационното общество,

компонент на услугата, предоставяна на потребителя, и касаят по-специално социалните мрежи, доколкото не се определят като електронни съобщителни услуги, онлайн пазарите, улесняващи сделките между своите ползватели (напр. потребители или предприятия), и другите хостинг услуги, включително когато услугата се предоставя чрез облачни изчисления. ***Услугите на информационното общество, за които съхранението на данни не е определящ компонент на услугата, предоставяна на потребителя, и за които то има само второстепенен характер, като например правните, архитектурните, инженерните и счетоводните услуги, предоставяни онлайн от разстояние, следва да бъдат изключени от приложното поле на настоящия регламент, дори ако биха могли да отговарят на определението за услуги на информационното общество съгласно Директива (ЕС) 2015/1535.***	включени тук, са тези, за които съхранението на данни е определящ компонент на услугата, предоставяна на потребителя, и касаят по-специално социалните мрежи, доколкото не се определят като електронни съобщителни услуги, онлайн пазарите, улесняващи сделките между своите ползватели (напр. потребители или предприятия), и другите хостинг услуги, включително когато услугата се предоставя чрез облачни изчисления.

Or. en

Изменение 22

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) В много случаи данните повече не се съхраняват на устройство на потребителя, а са на разположение на облачна инфраструктура за достъп отвсякъде. За да извършват тези услуги, доставчиците на услуги нямат нужда да са установени или да разполагат със сървъри в определена юрисдикция. Поради това прилагането на настоящия регламент не следва да зависи от	***заличава се***

действителното място на установяване на доставчика или на съоръжението за съхранение или обработване на данни.

Or. en

Обосновка

Достатъчно обхванати от съображение 7.

Изменение 23

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Доставчиците на услуги за интернет инфраструктура, свързани с отдаването на имена и ***на*** номера, като например регистраторите и регистрите на имена на домейни ***и доставчиците на услуги за поверителност и на прокси услуги*** или регионалните интернет регистри за адреси на интернет протоколи (IP адреси), са ***особено важни***, когато става въпрос за ***установяването на самоличността*** на лица, стоящи зад злонамерени или компрометирани уебсайтове. Те разполагат с данни, които ***са особено важни за наказателните производства, тъй като благодарение на тях може*** да ***стане установяването на самоличността*** на лице или образувание, ***което стои*** зад ***даден*** уебсайт, използван в престъпна дейност, или на ***пострадалия от*** престъпна дейност ***в случай на компрометиран уебсайт, който е бил присвоен от престъпници***.	(18) Доставчиците на услуги за интернет инфраструктура, свързани с отдаването на имена и номера, като например регистраторите и регистрите на имена на домейни или регионалните интернет регистри за адреси на интернет протоколи (IP адреси), са ***от значение***, когато става въпрос за ***идентифицирането*** на лица, стоящи зад злонамерени или компрометирани уебсайтове. Те разполагат с данни, които ***биха могли*** да ***позволят идентифицирането*** на лице или образувание, ***стоящо*** зад уебсайт, използван в престъпна дейност, или на ***жертвата на*** престъпна дейност.

Or. en

Изменение 24

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Настоящият регламент урежда събирането само на ***съхранени*** данни, ***т.е. на данни, държани от доставчик на услуги в*** момента на ***получаване*** на ***удостоверение за*** европейска заповед за предоставяне или за запазване. В него не се предвижда общо задължение за запазване на данни, нито пък се разрешава прихващането на данни или получаването на данни, съхранявани в бъдещ момент ***от време, считано от получаването*** на ***удостоверение за*** заповед за предоставяне или за запазване. ***Данните следва да се предоставя независимо от това дали са криптирани или не.***	(19) Настоящият регламент урежда събирането само на данни, ***съхранявани към*** момента на ***издаване*** на европейска заповед за предоставяне или за запазване. В него не се предвижда общо задължение за запазване на данни, нито пък се разрешава прихващането на данни или получаването на данни, съхранявани в бъдещ момент ***след издаването*** на ***европейска*** заповед за предоставяне или за запазване.

Or. en

Изменение 25

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Категориите данни, ***които настоящият регламент обхваща***, включват данни за абонатите, данни за ***достъпа, трансакционни данни (тези три категории се наричат „несвързани със съдържанието данни“)*** и данни за съдържанието. ***Това разграничение, освен за данните за достъпа, съществува*** в ***законодателствата*** на много държави членки***, а също и в настоящата правна уредба на САЩ, която позволява на доставчиците на услуги да споделят несвързани със***	(20) Категориите данни, ***обхванати от настоящия регламент***, включват данни за абонатите, данни за ***трафика*** и данни за съдържанието. ***Такива категоризации са предвидени*** в ***законите*** на много държави членки.

съдържанието данни с чуждестранни правоприлагащи органи на доброволни начала.

Or. en

Изменение 26

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Целесъобразно е данните за ***достъпа*** да бъдат разграничени като специална категория данни, използвана в настоящия регламент. Данните за ***достъпа*** се следят ***със същата цел както данните за абонатите, с други думи*** с цел установяване на самоличността на ***потребителя***, ***и равнището*** на намеса в основните права е ***сходно с това при данните за абонатите. Данните за достъпа обикновено се записват като част*** от ***запис на събития (с*** други ***думи регистрационен файл на сървъра) с цел обозначаване на началото и края на сесията за достъп до услугата от страна на потребителя. Често пъти те са индивидуален IP адрес (статичен или динамичен) или друг идентификатор, който обозначава мрежовия интерфейс, използван по време на сесията за достъп. Ако потребителят не е известен, често данните за достъпа трябва да бъдат получени преди данните за абоната, свързани с този идентификатор, да могат да бъдат поискани от доставчика на услуги.***	(21) Целесъобразно е данните за ***абонатите*** да бъдат разграничени като специална категория данни, използвана в настоящия регламент. Данните за ***абонатите*** се следят с цел установяване на самоличността на ***основните потребители***, ***като степента*** на намеса в основните права е ***малко по-ниска*** от ***тази при*** други, ***по-чувствителни категории данни***.

Or. en

Изменение 27

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) ***Трансакционните данни***, от друга страна, обикновено се следят, за да се получи информация за контактите и местонахождението на потребителя, и могат да послужат, за да бъде създаден профил на засегнатото лице. ***Въпреки това данните за достъпа не могат сами по себе си да послужат за подобна цел, например те не разкриват никаква информация за лицата, с които е контактувал потребителят. Затова*** с ***настоящото предложение се въвежда нова категория данни, която трябва да се третира по същия начин както*** данните за ***абонатите, ако целта за получаването на тези данни е подобна***.	(22) ***Данните за трафика***, от друга страна, обикновено се следят, за да се получи информация за контактите и местонахождението на потребителя, и могат да послужат, за да бъде създаден ***подробен*** профил на засегнатото лице. ***Следователно, що се отнася до тяхната чувствителност***, ***данните*** за ***трафика са сравними*** с данните за ***съдържанието***.

Or. en

Изменение 28

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Всички категории съдържат лични данни, поради което за тях действат гаранциите на достиженията на правото на Съюза в областта на защитата на данните, но интензивността на въздействието върху основните права варира, и по-специално между данните на абонатите ***и данните за достъпа***, от една страна, и ***трансакционните данни*** и данните за съдържанието, от друга страна. Данните за абонатите и данните за достъпа ***се*** полезни за получаването	(23) Всички категории съдържат лични данни, поради което за тях действат гаранциите на достиженията на правото на Съюза в областта на защитата на данните, но интензивността на въздействието върху основните права варира, и по-специално между данните на абонатите, от една страна, и ***данните за трафика*** и данните за съдържанието, от друга страна. ***Докато*** данните за абонатите и данните за достъпа ***биха могли да бъдат*** полезни за

на първи улики в разследване относно самоличността на заподозряно лице, ***трансакционните данни*** и данните за съдържанието са най-релевантни като доказателствен материал. Ето защо е от съществено значение всички тези категории данни да бъдат обхванати от инструмента. Поради различната степен на намеса в основните права, ***са наложени различни условия*** за получаването на ***данни за абонатите и*** данни ***за достъпа, от една страна,*** и ***трансакционни данни и данни за съдържанието, от друга страна***.	получаването на първи улики в разследване относно самоличността на заподозряно лице, ***то данните за трафика*** и данните за съдържанието са най-релевантни като доказателствен материал. Ето защо е от съществено значение всички тези категории данни да бъдат обхванати от инструмента. Поради различната степен на намеса в основните права, за получаването на ***такива*** данни ***са наложени различни гаранции*** и ***условия***.
	Or. en

Изменение 29

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Европейската за заповед за предоставяне и европейската заповед за запазване са процесуално-следствени действия, които следва да се издават само в рамките на конкретно наказателно производство ***срещу конкретни известни или все още неизвестни извършители на*** конкретно престъпление, което вече е извършено, след индивидуална оценка на пропорционалността и необходимостта във всеки отделен случай.	(24) Европейската за заповед за предоставяне и европейската заповед за запазване са процесуално-следствени действия, които следва да се издават само в рамките на конкретно наказателно производство ***за*** конкретно престъпление, което вече е извършено, след индивидуална оценка на пропорционалността и необходимостта във всеки отделен случай***, като се отчитат правата на заподозряното или обвиняемото лице***.
	Or. en

Изменение 30

Предложение за регламент
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Настоящият регламент не засяга правомощията за разследване на органите по граждански или административни производства, включително когато такива производства могат да доведат до налагане на санкции.	***заличава се***

Or. en

Изменение 31

Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) За да се установи дали доставчик на услуги предлага услуги в Съюза, е необходимо да се прецени дали доставчикът на услуги ***дава възможност*** на ***юридически или физически лица*** в една или няколко държави членки ***да използват услугите му.*** Самата достъпност на онлайн интерфейс, като например достъпността на уебсайта на ***доставчика*** на услуги или на посредник или ***на електронен адрес***, ***или на други координати за връзка*** в ***една или няколко държави членки поотделно***, ***не*** следва ***обаче*** да ***е достатъчно условие*** за ***прилагането*** на ***настоящия регламент***.	(27) За да се установи дали доставчик на услуги предлага услуги в Съюза, е необходимо да се прецени дали ***е очевидно, че*** доставчикът на услуги ***възнамерява да предлага услуги*** на ***субекти на данни*** в една или няколко държави членки ***в Съюза. При все това обаче*** самата достъпност на онлайн интерфейс, като например достъпността на уебсайта ***или електронен адрес или други данни за връзка*** на ***доставчик*** на услуги или на посредник***,*** или ***използването на език***, ***който обикновено се използва в третата държава,*** в ***която е установен доставчикът на услуги***, следва да ***се считат за недостатъчни*** за ***установяване*** на ***такова намерение***.

Or. en

Изменение 32

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Когато се определя обхватът на прилагане на настоящия регламент, следва също така да е от значение наличието на съществена връзка със Съюза. Следва да се смята, че такава съществена връзка със Съюза съществува, когато доставчикът на услуги има форма на установяване в Съюза. В отсъствието на такава форма на установяване в Съюза критерият за съществена връзка следва да се преценява въз основа на наличието на значителен брой потребители в една или няколко държави членки или насочването на дейностите към една или няколко държави членки. Насочването на дейностите към една или няколко държави членки може да се определи въз основа на всички релевантни обстоятелства, включително фактори като използването на език или на валута, които обикновено се използват в тази държава членка, или възможността за поръчване на стоки или услуги. ***Насочването на дейностите към дадена държава членка може също така да бъде изведено от наличието на приложение в съответния национален онлайн магазин за приложения, от предлагането на местна реклама или реклама на език, използван в тази държава членка, или от начина на управляване на връзките с клиентите, като например чрез осигуряване на обслужване на клиентите на езика, който обикновено се използва в тази държава членка. Съществена връзка също така се предполага, когато доставчик на услуги насочва дейностите си към една или няколко държави членки, както е предвидено в член 17, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 1215/2012 относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по***	(28) Когато се определя обхватът на прилагане на настоящия регламент, следва също така да е от значение наличието на съществена връзка със Съюза. Следва да се смята, че такава съществена връзка със Съюза съществува, когато доставчикът на услуги има форма на установяване в Съюза. В отсъствието на такава форма на установяване в Съюза критерият за съществена връзка следва да се преценява въз основа на наличието на значителен брой потребители в една или няколко държави членки или насочването на дейностите към една или няколко държави членки. Насочването на дейностите към една или няколко държави членки може да се определи въз основа на всички релевантни обстоятелства, включително фактори като използването на език или на валута, които обикновено се използват в тази държава членка, или възможността за поръчване на стоки или услуги.

граждански и търговски дела.[36] От друга страна, предоставянето на услугата с оглед на простото спазване на забраната за дискриминация, предвидена в Регламент (ЕС) 2018/302[37], не може само на това основание да се смята за ориентиране или насочването на дейностите към дадена територия в рамките на Съюза.

---

[36] ***Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).***

[37] ***Регламент (ЕС) 2018/302 на Европейския парламент и на Съвета от 28 февруари 2018 г. за преодоляване на необоснованото блокиране на географски принцип и на други форми на дискриминация въз основа на националността, местопребиваването или мястото на установяване на клиентите в рамките на вътрешния пазар и за изменение на регламенти (ЕО) № 2006/2004 и (ЕС) 2017/2394 и Директива 2009/22/ЕО (ОВ L 601, 2.3.2018 г., стр. 1)***.

Or. en

Изменение 33

Предложение за регламент
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Европейска заповед за предоставяне следва да се ***издава*** само ако това е необходимо и	(29) Европейска заповед за предоставяне ***или европейска заповед за запазване*** следва да се ***издават*** само

пропорционално. В оценката следва да се вземе предвид дали ***заповедта*** е ***ограничена до това***, ***което*** е ***необходимо*** за постигане на законната цел за получаване на ***релевантни*** и ***необходими*** данни, които да послужат като ***доказателство*** само в конкретния случай.

ако това е необходимо и пропорционално***, като се отчитат правата на заподозряното или обвиняемото лице***. В оценката следва да се вземе предвид дали са налице ***сериозни основания за известна степен на предположение, че престъплението*** е ***било извършено, с цел мотивиране на трансграничното предоставяне или запазване на данните***, ***както и дали заповедта*** е ***ограничена до строго необходимото*** за постигане на законната цел за получаване на ***относимите*** и ***необходимите*** данни, които да послужат като ***доказателства*** само в конкретния случай.

Or. en

Изменение 34

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Когато се издава европейска заповед за предоставяне или за запазване, в процеса на издаване или потвърждаване на заповедта винаги трябва да участва съдебен орган. С оглед на по-чувствителния характер на ***трансакционните данни*** и данните за съдържанието, издаването или потвърждаването на европейски заповеди за предоставяне с цел предоставянето на такива категории данни изисква съдебен контрол. Тъй като данните за абонатите ***и за достъпа*** са по-малко чувствителни, европейските заповеди за ***запазване***, за целите на тяхното разкриване, могат да бъдат издавани или потвърждавани и от компетентните прокурори.	(30) Когато се издава европейска заповед за предоставяне или за запазване, в процеса на издаване или потвърждаване на заповедта винаги трябва да участва съдебен орган. С оглед на по-чувствителния характер на ***данните за трафика*** и данните за съдържанието, издаването или потвърждаването на европейски заповеди за предоставяне с цел предоставянето на такива категории данни изисква съдебен контрол. Тъй като данните за абонатите са по-малко чувствителни, европейските заповеди за ***предоставяне***, за целите на тяхното разкриване, могат да бъдат издавани или потвърждавани и от компетентните ***независими*** прокурори. ***Когато това е предвидено в националното право, изпълнението на заповедта може да***

подлежи на съдебен контрол в изпълняващата държава.

Or. en

Изменение 35

Предложение за регламент
Съображение 30 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(30а) Прокурорът следва да се счита за независим при вземането на решение, когато той не е в положение, при което е налице вероятност да получава пряко или непряко насоки или указания по конкретни случаи от страна на изпълнителната власт, като например от министъра на правосъдието.

Or. en

Обосновка

Това е отражение на неотдавнашната практика на Съда на ЕС.

Изменение 36

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) По същата причина трябва да се направи разграничение във връзка с материалното приложно поле на този регламент: заповедите за предоставяне на данни за абонатите и данни за достъпа могат да бъдат издавани за всяко престъпление, докато достъпът до ***трансакционните*** данни и ***данните*** за съдържанието следва да бъде предмет	(31) По същата причина трябва да се направи разграничение във връзка с материалното приложно поле на този регламент: заповедите за предоставяне на данни за абонатите и данни за достъпа могат да бъдат издавани за всяко престъпление, докато достъпът до данни ***за трафика*** и ***данни*** за съдържанието следва да бъде предмет

на по-строги изисквания, за да се отрази ***в*** по-чувствителният характер на тези данни. Определянето на праг позволява възприемането на по-пропорционален подход, наред с редица други предварителни и последващи условия и гаранции, предвидени в ***предложението***, които да гарантират зачитането на пропорционалността и правата на засегнатите лица. Същевременно прагът не следва да ограничава ефективността на инструмента и използването му от практикуващите юристи. Фактът, че заповедите могат да се издават ***за разследвания, по които се предвижда*** максимално наказание лишаване от свобода за не по-малко от ***три*** години, ограничава ***приложното поле*** на инструмента до по-тежки престъпления, без ***излишно да засяга*** възможностите за ***използването му*** от практикуващите юристи. С това от приложното му поле се изключват значителен брой престъпления, които се ***смятат за*** по-леки от държавите членки, както личи от ***по-леката максимална санкция***. Това решение също така има предимството да бъде лесно приложимо на практика.

на по-строги изисквания, за да се отрази по-чувствителният характер на тези данни. Определянето на праг позволява възприемането на по-пропорционален подход, наред с редица други предварителни и последващи условия и гаранции, предвидени в ***настоящия регламент***, които да гарантират зачитането на пропорционалността и правата на засегнатите лица. Същевременно прагът не следва да ограничава ефективността на инструмента и използването му от практикуващите юристи. Фактът, че заповедите могат да се издават ***при разследване на престъпления, наказуеми с*** максимално наказание лишаване от свобода за не по-малко от ***пет*** години, ограничава ***обхвата*** на инструмента до по-тежки престъпления, без ***да се засягат прекомерно*** възможностите за ***неговото използване*** от практикуващите юристи. С това от приложното му поле се изключват значителен брой престъпления, които се ***квалифицират като*** по-леки от държавите членки, както личи от ***по-ниския максимален размер на наказанието***. Това решение също така има предимството да бъде лесно приложимо на практика.

Or. en

Изменение 37

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Съществуват специфични престъпления, по които ***доказателствата*** обикновено ***са налични*** изключително в електронна форма, която по естеството си е особено краткотрайна. Такъв е случаят с	(32) Съществуват специфични престъпления, ***информацията*** по които обикновено ***е налична*** изключително в електронна форма, която по естеството си е особено краткотрайна. Такъв е случаят с престъпленията, свързани с

престъпленията, свързани с киберпространството, дори тези, които може да не се смятат за тежки сами по себе си, но които могат да причинят широки по обхват или значителни по размер вреди, по-специално в случаите със слабо единично въздействие, но големи по обем общи вреди. В повечето случаи, когато престъплението е извършено посредством информационна система, прилагането на същите прагове, както за други видове престъпления, в повечето случаи би довело до безнаказаност. Това обосновава прилагането на Регламента и за престъпления, ***за*** които ***предвиденото наказание*** е ***по-малко*** от ***3*** години лишаване от свобода. ***Допълнителните*** престъпления, свързани с тероризъм***, описани в*** Директива (ЕС) 2017/541, не ***изискват предвиденият минимален праг на максималния срок*** на наказанието да бъде ***3*** години.	киберпространството, дори тези, които може да не се смятат за тежки сами по себе си, но които могат да причинят широки по обхват или значителни по размер вреди, по-специално в случаите със слабо единично въздействие, но големи по обем общи вреди. В повечето случаи, когато престъплението е извършено посредством информационна система, прилагането на същите прагове, както за други видове престъпления, в повечето случаи би довело до безнаказаност. Това обосновава прилагането на Регламента и за престъпления, ***при*** които ***размерът на наказанието*** е ***по-малък*** от ***пет*** години лишаване от свобода. ***Освен това при*** престъпления, свързани с тероризъм ***по смисъла на*** Директива (ЕС) 2017/541***/ЕС***, не ***се изисква максимален размер*** на наказанието от ***най-малко пет*** години.
	Or. en

Изменение 38

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Освен това е необходимо да се предвиди, че европейската заповед за предоставяне може да се издава единствено ако ***в издаващата държава съществува подобна заповед за същото престъпление*** в сходен национален ***контекст***.	(33) Освен това е необходимо да се предвиди, че европейската заповед за предоставяне може да се издава единствено ако ***подобна заповед би била допустима при същите обстоятелства*** в сходен национален ***случай***.
	Or. en

Изменение 39

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) Когато търсените данни се съхраняват или обработват като част от инфраструктура, предоставяна от доставчик на услуги на дружество или друго образувание, различно от физическо лице, обикновено в случай на хостинг услуги, европейската заповед за предоставяне следва да се използва само ако други процесуално-следствените действия, насочени към дружеството или образуването, не биха били подходящи, по-специално когато това би застрашило разследването. Това е от значение по-специално когато става въпрос за по-големи образувания, като корпорации или държавни субекти, които се възползват от услугите на доставчиците на услуги за целите на осигуряването на корпоративната им информационно-технологична инфраструктура или услуги, или и двете. В такива ситуации първият адресат на европейска заповед за предоставяне следва да бъде дружеството или другото образувание. Това дружество или друго образувание не може да бъде доставчик на услуги, попадащ в приложното поле на настоящия регламент. В случаите обаче, когато влизането в контакт с това образувание не е уместно, например защото е заподозряно в участие в конкретния случай или има индикации за тайно споразумение с обекта на разследването, компетентните органи следва да могат да се обърнат към доставчика на услуги, който предоставя въпросната инфраструктура, да	***заличава се***

предостави исканите данни. Тази разпоредба не засяга правото да се разпореди на доставчик на услуги да запази данните.

Or. en

Изменение 40

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Имунитетите и привилегиите, които могат да се отнасят до определени категории лица (като например дипломати) или правоотношения, които се ползват с особена защита (като например поверителността на комуникацията между адвокат и клиент), са споменати в други инструменти за взаимно признаване, като европейската заповед за разследване. Техният обхват и въздействие се различават в зависимост от приложимото национално право, което следва да бъде взето предвид в момента на издаването на заповедта, тъй като издаващият орган може да издаде заповед единствено ако съществува подобна заповед в сходен национален контекст. В допълнение към този основен принцип имунитетите и привилегиите, които защитават данните за достъпа, трансакционните данни или данните за съдържанието в държавата членка на доставчика на услуги, следва да бъдат взети предвид във възможно най-голяма степен в издаващата държава, по същия начин, както ако са били предвидени в националното право на издаващата държава. Това е от значение по-специално когато правото на държавата членка, в	***заличава се***

която е станал контактът с доставчика на услуги или с неговия юридически представител, предоставя по-висока степен на защита, отколкото правото на издаващата държава. Тази разпоредба също така гарантира зачитането на случаите, в които разкриването на данните може да окаже въздействие върху основните интереси на тази държава членка, като националната сигурност и отбрана. Като допълнителна гаранция тези аспекти следва да се вземат предвид не само при издаването на заповедта, но и впоследствие, при преценяването на относимостта и допустимостта на въпросните данни на съответния етап от наказателното производство, и ако се провежда процедура за принудително изпълнение от органа по принудително изпълнение.

Or. en

Обосновка

Ще бъде разгледано в съображение 36а (ново) и приведено в съответствие със съображение 20 от ЕЗР.

Изменение 41

Предложение за регламент
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) ***Европейска*** заповед за запазване може да се издава за всяко престъпление. Целта ѝ е да се предотврати премахването, заличаването или промяната на съответните данни в ситуации, в които може да е необходимо повече време, за да се стигне до предоставянето на тези данни, например поради използването	(36) ***Европейската*** заповед за запазване може да се издава за всяко престъпление***, ако подобна заповед би била допустима при същите обстоятелства в сходен национален случай и ако са налице сериозни основания за известна степен на предположение, че престъплението е било извършено, с цел да се мотивира***

на канали за съдебно сътрудничество.

запазването на данните. Целта ѝ е да се предотврати премахването, заличаването или промяната на съответните данни в ситуации, в които може да е необходимо повече време, за да се стигне до предоставянето на тези данни, например поради използването на канали за съдебно сътрудничество.

Or. en

Изменение 42

Предложение за регламент
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Европейските заповеди за предоставяне и за запазване следва да ***се отправят до юридическия представител, назначен от доставчика на услуги. Когато не е определен юридически представител, заповедите могат да*** бъдат ***отправяни*** до ***форма*** на установяване на доставчика на услуги ***в Съюза. Такъв би бил случаят, когато доставчикът на услуги не е правно задължен да назначи юридически представител. При неизпълнение от страна*** на ***юридическия представител в спешни ситуации***, ***европейската заповед за предоставяне или за запазване може да бъде отправена и до доставчика на услуги наред със или вместо започване на принудително изпълнение на първоначалната заповед съгласно член 14. При неизпълнение от страна на юридическия представител в ситуации, които не са спешни, но при които има явна опасност от загубване на данните, е възможно европейска заповед за предоставяне или за запазване да бъде отправена и до всяка форма на установяване на доставчика на услуги в Съюза. Поради***	(37) Европейските заповеди за предоставяне и за запазване следва да бъдат ***адресирани пряко*** до ***основното място*** на установяване на доставчика на услуги, ***където*** е ***установен администраторът*** на ***данни***, ***а*** при ***доставчици*** на ***услуги***, които не са ***установени в държавите членки***, ***обвързани от настоящия регламент —*** до ***определения от*** доставчика на услуги ***юридически представител***. ***Едновременно*** с ***това тя следва да бъде адресирана пряко*** и ***до изпълняващия орган***.

тези различни възможни сценарии, в разпоредбите се използва общият термин „адресат“. Когато дадено задължение, например във връзка с поверителността, се прилага не само за адресата, но и за доставчика на услуги, ако той не е същото лице като адресата, това се уточнява в съответната разпоредба.

Or. en

Изменение 43

Предложение за регламент
Съображение 37 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(37а) Ако самоличността на засегнатото лице е известна на издаващия орган и държавата по неговото постоянно пребиваване не е нито издаващата, нито изпълняващата държава, европейската заповед за предоставяне следва да се предаде едновременно и на засегнатия орган на държавата по постоянно пребиваване на това лице.

Or. en

Изменение 44

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) Европейската заповед за предоставяне и европейската заповед за запазване следва да се предават ***на доставчика на услуги*** чрез удостоверение за европейска заповед за предоставяне или удостоверение за	(38) Европейската заповед за предоставяне и европейската заповед за запазване следва да се предават чрез удостоверение за европейска заповед за предоставяне ***(УЕЗП)*** или ***съответно*** удостоверение за европейска заповед за

европейска заповед за запазване, ***което следва*** да бъде преведено***.***
Удостоверенията следва да съдържат същата задължителна информация както заповедите, с изключение на основанията за необходимостта и пропорционалността на мярката или допълнителната информация по делото, за да се избегне застрашаване на разследването. Тъй като обаче основанията и допълнителната информация са част от самата заповед, те дават възможност на заподозряното лице да ***ги оспори на по-късен етап*** в ***хода*** на ***наказателното производство. Когато е необходимо, удостоверението трябва да бъде преведено на официалния език или на един от официалните езици*** на ***държавата членка на адресата или*** на ***друг официален език***, ***който доставчикът на услуги е заявил, че ще приеме***.

запазване ***(УЕЗ3). Когато е необходимо***, ***удостоверението трябва*** да бъде преведено ***на официалния език или на един от официалните езици на изпълняващата държава членка, а когато е приложимо,*** на ***засегнатата държава,*** или ***на друг официален език***, за ***който тези държави членки са заявили, че ще го приемат. Във връзка с това всяка държава членка следва да може по всяко време да заяви в декларация, представена на Комисията, че ще приема преводи на удостоверения за европейска заповед за предоставяне и на удостоверения за европейска заповед за запазване на един или повече официални езици на Съюза, различни от нейния официален език или езици. Комисията следва да осигурява достъп до тези декларации на всички държави членки и на Европейската съдебна мрежа.***

Or. en

Изменение 45

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) Компетентният издаващ орган следва да предаде удостоверението за европейска заповед за ***предаване*** или удостоверението за европейска заповед за запазване пряко на ***адресата,*** по начин, даващ възможност за писмено документиране, и при условия, които ***позволяват на доставчика*** на ***услуги да установи автентичността, например с препоръчана поща, по защитена електронна поща и платформи или други защитени канали***, ***включително такива, осигурени от доставчика на услуги, при спазване*** на ***правилата*** за	(39) Компетентният издаващ орган следва да предаде удостоверението за европейска заповед за ***предоставяне*** или удостоверението за европейска заповед за запазване пряко на ***адресатите*** по ***сигурен*** начин, даващ възможност за ***проследимо*** писмено документиране, и при условия, които ***доказват неговата автентичност, при спазване*** на ***правилата за защита на личните данни. За тези механизми за удостоверяване на автентичността и за предаване следва възможно най-бързо да се***

защита на ***личните данни***.	***планира обща цифрова инфраструктура на Съюза в областта на правосъдието за сигурни трансгранични съобщения, установяване на автентичността и предаване.***

Or. en

Изменение 46

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) ***Поисканите данни*** следва да ***бъдат предадени*** на ***органите до*** 10 ***дни след получаване*** на удостоверението за европейска заповед за предоставяне. В ***спешни случаи или когато издаващият орган посочи други причини*** за ***отклонение*** от ***10-дневния срок***, доставчикът следва да ***спазва по-кратки срокове***. ***Освен непосредствената опасност от заличаване на поисканите данни***, ***тези причини могат да включват обстоятелства***, ***свързани с висящо разследване, например когато поисканите данни са свързани с други спешни процесуално-следствени действия***, ***които не могат*** да ***бъдат осъществени без липсващите*** данни или ***зависят по друг начин от тях***.	(40) ***При получаване на удостоверението за европейска заповед за предоставяне изпълняващият орган*** следва да ***признае европейската заповед за предоставяне, предадена в съответствие с настоящия регламент, без да се изискват допълнителни формалности, и да гарантира нейното изпълнение по същия начин и при същите условия, както ако съответното процесуално-следствено действие би било разпоредено от орган*** на ***изпълняващата държава, в*** 10***-дневен срок от получаването*** на удостоверението за европейска заповед за предоставяне. В ***този 10-дневен срок изпълняващият орган следва да може да възрази срещу европейската заповед*** за ***предоставяне и да се позове на някое*** от ***основанията за непризнаване или за неизпълнение***, ***предвидени в настоящия регламент, а*** доставчикът ***на услуги*** следва да ***запази исканите данни***. ***Ако изпълняващият орган направи възражение, той следва да уведоми за това издаващия орган***, ***доставчика на услуги и, когато е приложимо***, ***засегнатия орган. Ако в посочения 10-дневен срок***

***изпълняващият орган не се е позовал на някое от основанията по настоящия регламент, доставчикът на услуги**, **до който е адресирана заповедта, следва** да **бъде задължен незабавно да гарантира, че исканите** данни **се предават пряко на издаващия орган** или **на правоприлагащите органи, посочени в удостоверението за европейска заповед за предоставяне**.*

Or. en

Изменение 47

Предложение за регламент
Съображение 40 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40a) В спешни случаи изпълняващият орган следва да признае европейската заповед за предоставяне, предадена в съответствие с настоящия регламент, без да се изискват допълнителни формалности, и да гарантира нейното изпълнение по същия начин и при същите условия, както ако съответното процесуално-следствено действие би било разпоредено от орган на изпълняващата държава, в 24-часов срок от получаването на удостоверението за европейска заповед за предоставяне, а доставчикът на услуги следва да запази исканите данни. Ако в посочения 24-часов срок изпълняващият орган не се е позовал на някое от основанията, изброени в настоящия регламент, доставчикът на услуги, до който е адресирана заповедта, следва да бъде задължен незабавно да гарантира, че исканите данни се предават пряко на издаващия орган или на правоприлагащите

органи, посочени в удостоверението за европейска заповед за предоставяне.

Or. en

Изменение 48

Предложение за регламент
Съображение 40 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40б) Когато е ясно, че лицето, чиито данни се искат, не пребивава нито в издаващата държава, нито в изпълняващата държава, и засегнатият орган счита, че е налице някое от основанията за непризнаване или за неизпълнение, предвидени в настоящия регламент, той следва незабавно да уведоми изпълняващия орган въз основа на мотивирано становище. Изпълняващият орган следва надлежно да вземе под внимание това мотивирано становище.

Or. en

Изменение 49

Предложение за регламент
Съображение 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(41) С цел да се даде възможност на ***доставчиците на услуги да отстраняват проблеми, свързани с формата, е необходимо да се въведе процедура*** за ***комуникация между доставчика на услуги и издаващия съдебен орган,*** в ***случай че*** удостоверението за европейска заповед за предоставяне е непълно или съдържа	(41) С цел да се даде възможност на ***изпълняващия орган по европейска заповед*** за ***предоставяне да отстрани проблеми във връзка с нея*** в ***случаите, когато*** удостоверението за европейска заповед за предоставяне е непълно ***по форма*** или ***по съдържание,*** съдържа явни грешки или не съдържа достатъчно информация, позволяваща изпълнението

явни грешки или не съдържа достатъчно информация, позволяваща изпълнението на заповедта***. Освен това, ако доставчикът*** на ***услуги не предаде информацията изчерпателно*** или ***своевременно по друга причина, например защото смята***, ***че има противоречие със задължение, произтичащо от правото*** на ***трета държава***, ***или защото смята, че европейската заповед*** за ***предоставяне не е била издадена при спазване*** на ***изискванията на настоящия регламент, той следва*** да се ***обърне към издаващите органи и да представи подходяща обосновка***. Следователно процедурата за комуникация следва да предоставя широка възможност за поправяне или преразглеждане на ранен етап на удостоверението за европейска заповед за предоставяне от издаващия орган. За да се гарантира наличието на данните, доставчикът на услуги следва да ***запазва данните***, ***ако може да идентифицира търсените данни***.

на заповедта***, или в случай*** на ***непреодолима сила*** или ***фактическа невъзможност***, ***която не се дължи*** на ***адресатите***, ***е необходимо да се въведе процедура*** за ***комуникация, в рамките*** на ***която*** да се ***отправя искане за пояснения и, при необходимост, за поправяне***. Следователно процедурата за комуникация следва да предоставя широка възможност ***на издаващия орган*** за поправяне или преразглеждане на ранен етап на удостоверението за европейска заповед за предоставяне***. Издаващият орган следва да реагира своевременно и най-късно в 5-дневен срок. При липса на реакция от страна на издаващия орган заповедта следва да се счита за недействителна.*** За да се гарантира наличието на данните, доставчикът на услуги следва ***по възможност*** да ***запази исканите данни***, ***докато трае тази процедура***.

Or. en

Изменение 50

Предложение за регламент
Съображение 42

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(42) ***След като получи*** удостоверение за европейска заповед за запазване ***доставчикът на услуги*** следва да ***запази поисканите данни*** за ***срок до 60 дни***, ***освен*** ако ***издаващият*** орган ***го уведоми***, ***че е задвижил процедурата по издаване*** на ***последващо искане*** за ***предоставяне***, ***като*** в ***този случай запазването*** следва да ***бъде продължено***. ***60–дневният срок е изчислен така, че да***	(42) ***При получаване на*** удостоверение за европейска заповед за запазване ***(УЕЗЗ) изпълняващият орган*** следва да ***признае европейската заповед*** за ***запазване, предадена в съответствие с настоящия регламент, без да се изискват допълнителни формалности, и да гарантира нейното изпълнение по същия начин и при същите условия***, ***както*** ако ***съответното процесуално-***

даде възможност за задвижване на официално искане. Това изисква да са били предприети поне някои официални действия, например изпращане на искане за правна взаимопомощ за превод. След като тази информация бъде получена, ***данните*** следва да ***бъдат запазени*** толкова дълго, колкото е необходимо***, до предоставянето*** на ***данните в контекста на последващо искане за предоставяне***.

следствено действие би било разпоредено от орган ***на изпълняващата държава***, ***в 10-дневен срок от получаването на удостоверението за европейска заповед за запазване. В този 10-дневен срок изпълняващият орган следва да може да възрази срещу европейската заповед за запазване и да се позове*** на ***някое от основанията*** за ***непризнаване или за неизпълнение***, ***предвидени*** в ***настоящия регламент, а доставчикът на услуги*** следва да ***запази исканите данни***. ***Ако изпълняващият орган направи възражение***, ***той следва*** да ***уведоми за това издаващия орган и доставчика*** на ***услуги, като запазването следва незабавно*** да ***се прекрати Ако в посочения 10-дневен срок изпълняващият орган не се е позовал на някое от основанията по настоящия регламент***, ***доставчикът на услуги, до който е адресирана заповедта, следва да продължи запазването*** на ***данните*** за ***срок от 30 дни, който може да бъде подновен еднократно***. ***Ако посочения 30-дневен срок издаващият орган потвърди***, ***че е издадено последващо удостоверение за европейската заповед за предоставяне, доставчикът на услуги*** следва да ***запази данните за*** толкова дълго ***време***, колкото е необходимо ***за изпълнението*** на ***европейската заповед за предоставяне. Ако необходимостта от запазване отпадне, издаващият орган уведомява адресатите без ненужно отлагане.***

Or. en

Изменение 51

Предложение за регламент
Съображение 42 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(42а) С цел да се даде възможност на изпълняващия орган по европейска заповед за запазване да отстрани проблеми в случаите, когато удостоверението за европейска заповед за запазване е непълно по форма или по съдържание, съдържа явни грешки или не съдържа достатъчно информация, позволяваща изпълнението на заповедта, или в случай на непреодолима сила или фактическа невъзможност, която не се дължи на адресатите, е необходимо да се въведе процедура за комуникация, в рамките на която да се отправя искане за пояснения и, при необходимост, за поправяне. По този начин процедурата за комуникация следва да предоставя широка възможност на издаващия орган за поправяне или преразглеждане на ранен етап на удостоверението за европейска заповед за запазване. Издаващият орган следва да реагира своевременно и най-късно в 5-дневен срок. При липса на реакция от страна на издаващия орган заповедта следва да се счита за недействителна. За да се гарантира наличието на данните, доставчикът на услуги следва по възможност да запази исканите данни, докато трае тази процедура.
	Or. en

Изменение 52

Предложение за регламент
Съображение 42 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(42б) Независимо от принципа на

взаимно доверие, изпълняващият орган следва да може да откаже признаване или изпълнение на европейска заповед за предоставяне или на европейска заповед за запазване, когато отказът се основава на конкретни основания по настоящия регламент. Когато е приложимо, засегнатият орган следва също така да може да посочи тези основания пред изпълняващия орган въз основа на мотивирано становище. Изпълняващият орган следва надлежно да вземе под внимание това мотивирано становище.

Or. en

Изменение 53

Предложение за регламент
Съображение 42 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(42в) Принципът ne bis in idem е основополагащ принцип в правото на Съюза, който е признат в Хартата и доразвит в практиката на Съда на Европейския съюз. Ето защо изпълняващият орган следва да откаже изпълнение на европейска заповед за предоставяне или на европейска заповед за запазване в случаите, в които изпълнението би противоречало на този принцип.

Or. en

Изменение 54

Предложение за регламент
Съображение 42 г (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(42г) Ако признаването или изпълнението на европейска заповед за предоставяне или на европейска заповед за запазване би довело до нарушение на имунитет или привилегия в изпълняващата държава или, когато е приложимо, в засегнатата държава, изпълняващият орган следва да откаже признаване и изпълнение на тази заповед. В правото на Съюза не се съдържа общо определение на понятията за имунитет и за привилегия. Следователно точното определение на тези понятия се урежда от националното право, като то може да включва разпоредби в защита на медицинските и юридическите професии. Те могат да включват и правила относно свободата на печата и свободата на изразяване в други медии, даже и те да не се считат непременно за привилегии или имунитети.

Or. en

Изменение 55

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) ***Доставчиците на услуги и техните юридически представители следва да осигуряват поверителност и при поискване от издаващия орган да се въздържат от информиране на лицето***, ***чиито данни се търсят***, за да се ***предпази разследването на престъпленията, при спазване на член 23 от Регламент (ЕС) 2016/679[38]. Информирането на потребителя все***	(43) ***Тъй като информирането на потребителя е съществен елемент по отношение на правата на защита на данните и правото на защита по дела***, ***който е необходим***, за да се ***предостави ефективен*** контрол и средства за ***правна*** защита ***в съответствие с член 6 от ДЕС и Хартата***, ***адресатите*** следва да ***информират без ненужно отлагане***

пак е съществен елемент за осигуряването на възможност за съдебен контрол и ***на правни*** средства за защита ***и, ако от доставчика на услуги е било поискано да не информира потребителя***, ***то*** следва да ***бъде извършвано от органа, ако няма риск от застрашаване на висящите разследвания***, ***в съответствие с националната мярка*** за ***прилагане на член 13 от Директива (ЕС) 2016/680[39]***.

лицето, чиито данни се искат. Когато информират лицето, ***адресатите следва да включат информация относно наличните средства*** за ***правна защита, посочени в настоящия регламент***.

---

[38] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

[39] Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни, и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 89).

---

[38] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 56

Предложение за регламент
Съображение 43 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(43а) По надлежно мотивирано искане на издаващия орган въз основа на съдебна заповед адресатите следва да се въздържат от информиране на лицето, чиито данни се искат, за да не се създават пречки пред разследването на съответното престъпление. Когато издаващият орган с надлежно мотивирано искане въз основа на съдебна заповед е поискал от адресатите да се въздържат от информиране на лицето, чиито данни се искат във връзка с европейска заповед за предоставяне или европейска заповед за запазване, той следва да информира това лице без ненужно отлагане за предоставянето или запазването на данни. Това информиране може да бъде отложено с толкова време, колкото е необходимо и пропорционално, като се отчитат правата на заподозряното и обвиняемото лице и без да се засягат правата на защита и правото на ефективни правни средства за защита. Информацията за потребителя следва да включва информация относно наличните средства за правна защита, посочени в настоящия регламент.

Or. en

Изменение 57

Предложение за регламент
Съображение 43 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(43б) Електронната информация, която е била предоставена или запазена по силата на европейска

заповед за предоставяне или на европейска заповед за запазване, не следва да се използва за други цели на производството, различни от тези, за които е получена в съответствие с настоящия регламент.

Or. en

Изменение 58

Предложение за регламент
Съображение 43 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(43в) Когато преценява допустимостта на електронна информация, получена в съответствие с настоящия регламент, съдът следва да зачита правата на защита и принципа на справедливост на производството. Електронна информация, която е получена в нарушение на настоящия регламент, следва да бъде недопустима, като използването на такава електронна информация като доказателство следва да води до несправедливост на цялото производство.

Or. en

Изменение 59

Предложение за регламент
Съображение 43 г (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(43г) Електронна информация, която е събрана в нарушение на някое от условията по настоящия регламент, следва да бъде незабавно

заличена. Електронна информация, чиято необходимост за целите на разследването или наказателното преследване е отпаднала, следва също да бъде незабавно заличена. За тази цел държавите членки следва да предвидят подходящи срокове за заличаването на предоставена или запазена електронна информация или за периодичен преглед на необходимостта от съхраняване на електронната информация. Спазването на тези срокове се гарантира чрез процесуални мерки. Засегнатото лице бива информирано за заличаването.

Or. en

Изменение 60

Предложение за регламент
Съображение 43 д (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(43д) По искане на доставчика на услуги издаващата държава следва да му възстанови направените от него обосновани разходи във връзка с изпълнението на европейска заповед за предоставяне или на европейска заповед за запазване.

Or. en

Изменение 61

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44) При липса на доброволно	***заличава се***

изпълнение от страна на адресата, издаващият орган може да предаде пълната заповед, включително обосновката относно необходимостта и пропорционалността, придружена от удостоверението, на компетентния орган в държавата членка, където пребивава или е установен адресатът на удостоверението. Тази държава членка следва да изпълни по принудителен ред удостоверението в съответствие със своето национално право. Държавите членки следва да предвидят налагане на ефективни, пропорционални и възпиращи парични санкции в случай на нарушаване на задълженията, установени с настоящия регламент.

Or. en

Изменение 62

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) Процедурата по принудително изпълнение представлява процедура, при която адресатът може да възрази срещу принудителното изпълнение като се позове на определени ограничени основания. Органът по принудително изпълнение може да откаже да признае и изпълни принудително заповедта на същите основания или ако се прилагат имунитет или привилегии, предвидени в националното му право, или ако разкриването може да окаже въздействие върху основните интереси на неговата държава членка, например националната сигурност и отбрана. Органът по	***заличава се***

принудително изпълнение следва да се консултира с издаващия орган преди да откаже признаването или изпълнението на заповедта на тези основания. При липса на доброволно изпълнение органите могат да налагат санкции. Тези санкции следва да бъдат пропорционални също и с оглед на конкретните обстоятелства, като например повторно или системно неизпълнение.

Or. en

Изменение 63

Предложение за регламент
Съображение 46

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(46) Без да се засягат задълженията им във връзка със защитата на данните, доставчиците на услуги не следва да носят отговорност в държавите членки за ***вреди, причинени на техните потребители или на трети страни, които произтичат изключително от добросъвестното спазване*** на удостоверение за европейска заповед за предоставяне или удостоверение за европейска заповед за запазване.	(46) Без да се засягат задълженията им във връзка със защитата на данните, доставчиците на услуги не следва да носят отговорност в държавите членки за ***последиците от зачитането*** на удостоверение за европейска заповед за предоставяне или ***на*** удостоверение за европейска заповед за запазване.

Or. en

Изменение 64

Предложение за регламент
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(47) Наред с физическите лица, чиито данни се искат, ***доставчиците*** на ***услуги и третите*** държави също могат	(47) Наред с физическите лица, чиито данни се искат, ***законите*** на ***трети*** държави също могат да бъдат

да бъдат засегнати от процесуално-следственото действие. С цел да се гарантира зачитане на суверенните интереси на третите държави, да се защити засегнатото физическо лице и да се отстранят противоречията между задълженията на доставчиците на услуги, настоящият инструмент предвижда специален механизъм за ***съдебен*** контрол, в случай че спазването на европейската заповед за предоставяне ***би попречило*** на ***доставчиците на услуги да спазят законово задължение, произтичащо от правото*** на трета държава.

засегнати от процесуално-следственото действие. С цел да се гарантира зачитане на суверенните интереси на третите държави, да се защити засегнатото физическо лице и да се отстранят противоречията между задълженията на доставчиците на услуги, настоящият инструмент предвижда специален механизъм за контрол, в случай че ***изпълняващият орган по своя инициатива или от името на доставчика на услуги или, когато е приложимо, на засегнатия орган счете, че*** спазването на европейската заповед за предоставяне ***или*** на ***европейската заповед за запазване би довело до стълкновение с приложими закони*** на трета държава***, забраняващи разкриване на съответните данни***.

Or. en

Изменение 65

Предложение за регламент
Съображение 48

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(48) За тази цел, когато ***адресатът смята***, че в конкретния случай европейската заповед за предоставяне би довела до нарушение на ***правно*** задължение, произтичащо от правото на трета държава, ***той следва винаги*** да ***информира*** издаващия орган ***чрез мотивирано възражение, като използва предвидените за целта формуляри***. В такъв случай издаващият орган следва да преразгледа европейската заповед за предоставяне ***с оглед*** на ***мотивираното възражение***, вземайки под внимание ***същите критерии***, ***които ще трябва да се следват от компетентния съд. Когато органът реши да потвърди***	(48) За тази цел, когато ***изпълняващият орган по своя инициатива или от името на доставчика на услуги или, когато е приложимо, на засегнатия орган счете***, че в конкретния случай европейската заповед за предоставяне ***или европейската заповед за запазване*** би довела до нарушение на задължение, произтичащо от правото на трета държава, ***изпълняващият орган следва*** да ***уведоми*** издаващия орган ***в 10-дневен срок от получаването на заповедта***. В такъв случай издаващият орган следва да преразгледа европейската заповед за предоставяне ***или европейската заповед за запазване в 10-дневен срок***

заповедта, ***процедурата следва*** да ***бъде отнесена до компетентния съд***, ***за който съответната държава членка е подала уведомление, който в такъв случай преразглежда заповедта***.

от получаването на ***уведомлението***, вземайки под внимание ***критериите, включително интересите, защитени с приложимото законодателство***, ***връзката между наказателното дело и третата държава, връзката между доставчика на услуги и третата държава***, ***интересите на разследващата държава*** да ***получи електронна информация и възможните последици за адресатите***, ***произтичащи от спазването на европейската заповед за предоставяне или на европейската заповед за запазване***. ***По възможност данните следва да бъдат запазени, докато трае тази процедура.***

Or. en

Изменение 66

Предложение за регламент
Съображение 48 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(48а) Издаващият орган следва да може да оттегли, потвърди или адаптира заповедта, когато това е необходимо, за да се съобрази със съответните критерии. В случай на оттегляне издаващият орган следва да уведоми незабавно адресатите за това. Когато издаващият орган реши да потвърди заповедта, той уведомява адресатите за своето решение. Като вземе надлежно под внимание решението на издаващия орган, изпълняващият орган следва в 10-дневен срок от получаването на това решение да вземе окончателно решение въз основа на изброените в настоящия регламент критерии и да уведоми за своето окончателно решение издаващия орган, доставчика на услуги и, когато е приложимо,

засегнатата държава.

Or. en

Изменение 67

Предложение за регламент
Съображение 49

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(49) Когато ***определя*** дали ***има*** противоречащо задължение ***в*** конкретните обстоятелства по разглеждания случай***, компетентният съд следва да разчита на подходящи външни експертни познания, когато това е необходимо, например ако преразглеждането повдига въпроси относно тълкуването на правото на съответната трета държава.*** Това ***може да включва консултации с централните органи на тази държава***.	(49) Когато ***преценяват*** дали ***е налице*** противоречащо задължение ***при*** конкретните обстоятелства по разглеждания случай ***издаващият орган и изпълняващият орган следва да могат да поискат информация от компетентния орган на третата държава в съответствие с Директива (ЕС) 2016/680, доколкото*** това ***не противоречи на крайните срокове, предвидени в настоящия регламент***.

Or. en

Изменение 68

Предложение за регламент
Съображение 50

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(50) Експертни познания относно тълкуването могат да се предоставят и чрез експертни становища, когато има такива на разположение. ***Информация*** и ***съдебна*** практика относно тълкуването на правото на ***трети държави*** и относно процедурите ***при конфликт*** в държавите членки следва да бъдат предоставени на разположение на централна платформа, като проекта SIRIUS и/или Европейската съдебна	(50) Експертни познания относно тълкуването могат да се предоставят и чрез експертни становища, когато има такива на разположение. ***Информацията*** и ***съдебната*** практика относно тълкуването на правото на ***трета държава*** и относно процедурите в държавите членки ***при стълкновение*** следва да бъдат предоставени на разположение на централна платформа, като проекта SIRIUS и/или ***в***

мрежа***. Това следва да даде*** възможност ***на съдилищата да се възползват от*** опита и експертните познания, събрани ***от други съдилища по*** същите или сходни въпроси. Това не следва да възпрепятства провеждането на нова консултация с третата държава, ***ако това*** е ***уместно***.	Европейската съдебна мрежа***, което да създаде*** възможност ***за използването на*** опита и експертните познания, събрани същите или сходни въпроси. Това не следва да възпрепятства провеждането на нова консултация с третата държава, ***когато такава*** е ***целесъобразна***.
	Or. en

Изменение 69

Предложение за регламент
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) Когато са налице противоречащи си задължения, съдът следва да определи дали противоречащите разпоредби на третата държава забраняват разкриването на съответните данни на основание, че това е необходимо за защитата на основните права на засегнатите физически лица или на основните интереси на третата държава, свързани с националната сигурност или отбрана. При извършване на тази преценка съдът следва да взема под внимание дали вместо да бъде предназначено да защитава основните права или основни интереси на третата държава, свързани с националната сигурност или отбрана, правото на третата държава явно има за цел да защитава други интереси или е предназначено за предпазване на незаконни дейности от искания на правоприлагащите органи в контекста на наказателните разследвания. Когато съдът стигне до заключението, че противоречащите разпоредби на третата държава забраняват разкриването на	***заличава се***

съответните данни на основание, че това е необходимо за защитата на основните права на засегнатите физически лица или на основните интереси на третата държава, свързани с националната сигурност или отбрана, той следва да се консултира с третата държава чрез своите централни органи, които вече съществуват за целите на правната взаимопомощ в повечето части на света. Съдът следва да определи срок, в който третата държава може да възрази срещу доброволното изпълнение на европейската заповед за предоставяне; ако органите на третата държава не отговорят в определения (удължен) срок, въпреки напомняне, с което се уведомяват за последиците от непредоставянето на отговор, съдът потвърждава заповедта. Ако органите на третата държава възразят срещу разкриването, съдът следва да отмени заповедта.

Or. en

Изменение 70

Предложение за регламент
Съображение 52

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(52) Във всички останали случаи на противоречащи си задължения, които не са свързани с основни права на личността или с основни интереси на третата държава, свързани с националната сигурност или отбрана, съдът следва да вземе решението дали да потвърди европейската заповед за предоставяне като прецени редица фактори, които имат за цел да установят силата на връзката с всяка от двете намесени	***заличава се***

юрисдикции, съответните интереси от получаването или предотвратяването на разкриването на данните, както и възможните последици за доставчика на услуги, произтичащи от задължението за изпълнение на заповедта. По отношение на престъпленията, свързани с киберпространството, е важно, че мястото на извършване на престъплението обхваща както мястото (местата), където е извършено деянието, така и мястото (местата), където са настъпили последиците от престъплението.

Or. en

Изменение 71

Предложение за регламент
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) Условията, предвидени в член 9, са приложими и когато възникват противоречащи си задължения, произтичащи от правото на трета държава. Докато трае процедурата, данните следва да бъдат запазени. Ако заповедта бъде отменена, е възможно да се издаде нова заповед за запазване, за да се позволи на издаващия орган да иска предоставяне на данните по други канали, например чрез правна взаимопомощ.	***заличава се***

Or. en

Изменение 72

Предложение за регламент
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) ***От изключително значение е всички лица, чиито данни са поискани в наказателни разследвания или наказателни производства, да имат достъп до ефективни правни средства за защита в*** съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз***. При заподозрените и обвиняемите*** лица ***правото на ефективни правни средства*** за ***защита следва да се упражнява в хода*** на ***наказателното производство. Това може да се отрази върху допустимостта на доказателствата, получени*** с ***такива средства***, ***или според случая —*** на ***тежестта им в производството. Наред с това те се ползват от всички процесуални гаранции, които се прилагат за тях, като правото на информация. Другите лица, които не са заподозрени или обвиняеми, също следва да имат право на ефективни правни средства за защита. Поради това следва*** да се ***предвиди поне възможност за оспорване на законосъобразността на европейската заповед*** за ***предоставяне,*** в ***това число и необходимостта*** и ***пропорционалността на заповедта. Настоящият регламент не следва да ограничава възможните основания за оспорване на законосъобразността на заповедта. Тези*** правни средства за защита ***следва да*** се ***упражняват в издаващата държава в съответствие с националното право. Разпоредбите относно обезпечителните мерки следва да се уреждат от националното право***.	(54) ***В*** съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз ***е от съществено значение всички*** лица***, чиито данни се искат във връзка с европейска заповед*** за ***предоставяне или европейска заповед за запазване, да имат право*** на ***ефективни правни средства за защита срещу такива заповеди в издаващата и в изпълняващата държава в съответствие*** с ***националното право***, ***включително възможността за оспорване*** на ***законосъобразността на заповедта и без да*** се ***засягат правните средства за защита***, ***предвидени в Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива (ЕС) 2016/680***. ***Мотивите по същество за издаване на европейска заповед за предоставяне или на европейска заповед*** за ***запазване следва да подлежат на оспорване в издаващата държава, без да се засягат гаранциите*** за ***основните права*** в ***изпълняващата държава. Издаващият орган*** и ***изпълняващият орган*** следва да ***предприемат подходящи мерки,*** за ***да гарантират, че информацията относно възможностите за*** правни средства за защита ***съгласно националното законодателство*** се ***предоставя своевременно, включително относно случаите, в които те са приложими, и да гарантират, че тези правни средства за защита могат да бъдат използвани ефективно***.
	Or. en

Изменение 73

Предложение за регламент
Съображение 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(55) Наред с това, в хода на процедурата за принудително изпълнение и свързаното с това правно средство за защита адресатът може да възразява срещу принудителното изпълнение на европейска заповед за предоставяне или европейска заповед за запазване въз основа на редица изчерпателно посочени основания, включително това, че заповедта не е издадена или потвърдена от компетентен орган, или че е в явно нарушение на Хартата на основните права на Европейския съюз, или че представлява очевидна злоупотреба. Така например заповед с искане за предоставяне на данни за съдържанието, отнасяща се до неопределена категория лица в дадена географска зона или без връзка с конкретно наказателно производство явно не би отговаряла на условията за издаване на европейска заповед за предоставяне.	***заличава се***

Or. en

Изменение 74

Предложение за регламент
Съображение 56

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(56) Защитата на физическите лица при обработването на лични данни е основно право. Съгласно член 8, параграф 1 от Хартата на основните права на Европейския съюз и член 16, параграф 1 от ДФЕС всеки	***заличава се***

има право на защита на личните си данни. При прилагането на настоящия регламент държавите членки следва да гарантират, че личните данни са защитени и могат да бъдат обработвани единствено в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива (ЕС) 2016/680.

Or. en

Обосновка

Преместено по-нагоре (съображение 11а (ново).

Изменение 75

Предложение за регламент
Съображение 57

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(57) Личните данни, получени по силата на настоящия регламент, следва да бъдат обработвани само когато това е необходимо и пропорционално на целите за предотвратяване, разследване, разкриване и наказателно преследване на престъпления или изпълнение на наказания и упражняване на правата на защита. По-специално държавите членки следва да гарантират, че по отношение на предаването за целите на настоящия регламент на лични данни от съответните органи към доставчиците на услуги се прилагат подходящи политики и мерки за защита на данните, включително мерки за гарантиране на сигурността на данните. Доставчиците на услуги следва да гарантират същото при предаването на лични данни на съответните органи. Само оправомощени лица следва да имат достъп до информацията,	***заличава се***

съдържаща лични данни, което може да бъде постигнато чрез процедури за автентификация. Следва да се помисли за използването на механизми за гарантиране на автентичността, например национални системи за електронна идентификация, за които е извършено уведомяване, или удостоверителни услуги съгласно предвиденото в Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар и за отмяна на Директива 1999/93/ЕО.

Or. en

Обосновка

Преместено по-горе (съображение 11б (ново) и съображение 39).

Изменение 76

Предложение за регламент
Съображение 58

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(58) Комисията следва да извърши оценка на настоящия регламент въз основа на петте критерия за ефикасност, ефективност, важност, съгласуваност и добавена стойност за ЕС, като тази оценка следва да служи като основа за оценки на въздействието ***на евентуални допълнителни мерки***. Следва редовно да се събира информация и тя следва да бъде използвана при оценката на настоящия регламент.	(58) Комисията следва да извърши оценка на настоящия регламент въз основа на петте критерия за ефикасност, ефективност, важност, съгласуваност и добавена стойност за ЕС, като тази оценка следва да служи като основа за оценки на въздействието. Следва редовно да се събира информация и тя следва да бъде използвана при оценката на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 77

Предложение за регламент
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) Използването на предварително преведени и стандартизирани формуляри улеснява сътрудничеството и обмена на информация ***между съдебните органи и доставчиците на услуги***, ***позволявайки им да обезпечават и предават електронни доказателства*** по-бързо и ефективно***, като същевременно необходимите изисквания за сигурност се изпълняват*** по удобен за потребителите начин. Тези формуляри ***намаляват*** разходите за превод и ***допринасят*** за установяването на стандарт за високо качество. По същия начин формулярите за отговор следва да дават възможност за стандартизиран обмен на информация***, особено когато доставчиците на услуги не са в състояние да спазят заповедта, тъй като акаунтът не съществува или защото няма налични данни***. Формулярите следва също така да улесняват събирането на статистически данни.	(59) Използването на предварително преведени и стандартизирани формуляри улеснява сътрудничеството и обмена на информация, ***като позволява*** по-бързо и ефективно ***предаване на електронна информация*** по удобен за потребителите начин. Тези формуляри ***биха могли също да намалят*** разходите за превод и ***да допринесат*** за установяването на стандарт за високо качество. По същия начин формулярите за отговор следва да дават възможност за стандартизиран обмен на информация. Формулярите следва също така да улесняват събирането на статистически данни.

Or. en

Изменение 78

Предложение за регламент
Съображение 60

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(60) С цел да се предприемат ефективни действия във връзка с евентуална необходимост от	***заличава се***

подобрения по отношение на съдържанието на удостоверенията за европейска заповед за предоставяне и удостоверенията за европейска заповед за запазване, както и на формуляра, който ще се използва за предоставяне на информация във връзка с невъзможността за изпълнение на посочените удостоверения, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с изменението на приложения I, II и III към настоящия регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.[40] По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

---

[40] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Or. en

Изменение 79

Предложение за регламент
Съображение 61

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(61) Мерките, основаващи се на настоящия регламент, не следва да изместват европейските заповеди за разследване съгласно Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[41] за получаване на ***електронни доказателства***. Органите на държавите членки следва да избират средството, което е най-адаптирано спрямо конкретната ситуация; те могат да предпочетат да използват европейската заповед за разследване, когато искат съвкупност от различни видове процесуално-следствени действия, които включват, но не са ограничени до предоставянето на ***електронни доказателства*** от друга държава членка.	(61) Мерките, основаващи се на настоящия регламент, не следва да изместват европейските заповеди за разследване съгласно Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[41] за получаване на ***електронна информация***. Органите на държавите членки следва да избират средството, което е най-адаптирано спрямо конкретната ситуация; те могат да предпочетат да използват европейската заповед за разследване, когато искат съвкупност от различни видове процесуално-следствени действия, които включват, но не са ограничени до предоставянето на ***електронна информация*** от друга държава членка.
[41] Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. относно Европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси (ОВ L 130, 1.5.2014 г., стр. 1).	[41] Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. относно Европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси (ОВ L 130, 1.5.2014 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 80

Предложение за регламент
Съображение 62

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(62) Вследствие на развитие на технологиите, след няколко години може да преобладават нови форми на средства за комуникация или да	***заличава се***

възникнат пропуски при прилагането на настоящия регламент. Поради това е важно да се предвиди извършването на преглед на неговото прилагане.

Or. en

Изменение 81

Предложение за регламент
Съображение 63

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(63) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно да се подобрят обезпечаването и получаването на ***електронни доказателства*** през граница, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки предвид нейния трансграничен характер, а може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.	(63) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно да се подобрят обезпечаването и получаването на ***електронна информация*** през граница, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки предвид нейния трансграничен характер, а може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

Or. en

Изменение 82

Предложение за регламент
Съображение 64

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(64) В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по	(64) В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по

отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, ***[Обединеното кралство/***Ирландия ***са нотифицирали*** желанието си да ***участват*** в приемането и прилагането на настоящия регламент***] или [***и без да се засяга член 4 от посочения протокол Обединеното кралство***/Ирландия*** не ***участват*** в приемането на настоящия регламент и не ***са обвързани*** от него, нито от неговото прилагане***]***.	отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Ирландия ***е нотифицирала*** желанието си да ***участва*** в приемането и прилагането на настоящия регламент и без да се засяга член 4 от посочения протокол Обединеното кралство не ***участва*** в приемането на настоящия регламент и не ***е обвързано*** от него, нито от неговото прилагане.
	Or. en

Изменение 83

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. С настоящия регламент се определят правилата, съгласно които орган на държава членка може да разпореди на доставчик на услуги, предлагащ услуги в Съюза, да предостави или запази ***електронни доказателства***, независимо от местонахождението на данните. ***Настоящият регламент се прилага без да се засягат правомощията на националните органи да задължават доставчиците на услуги, установени или представени на тяхна територия, да спазват подобните национални мерки.***	1. С настоящия регламент се определят правилата, съгласно които орган на държава членка може да разпореди на доставчик на услуги, предлагащ услуги в Съюза, да предостави или запази ***електронна информация по наказателни производства***, независимо от местонахождението на данните.
	Or. en

Изменение 84

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Издаването на европейска заповед за предоставяне или за запазване може да бъде поискано и от заподозряно или обвиняемо лице или от адвокат от негово име в рамките на приложимите права на защита в съответствие с националното наказателно-процесуално право.

Or. en

Изменение 85

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) „европейска заповед за предоставяне“ означава решение ***със задължителна сила, прието*** от ***издаващ*** орган на държава членка, с което доставчик на услуги, предлагащ услуги в Съюза и установен или ***представен*** в друга държава членка, се задължава да предостави ***електронни доказателства***;	(1) „европейска заповед за предоставяне“ означава ***съдебно*** решение***, издадено или потвърдено*** от ***съдебен*** орган на държава членка ***(„издаващата държава“)***, с което доставчик на услуги, предлагащ услуги в Съюза и установен или ***юридически представляван*** в друга държава членка, ***обвързана от настоящия регламент („изпълняващата държава“),*** се задължава да предостави ***електронна информация***;

Or. en

Изменение 86

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) „европейска заповед за запазване“ означава решение ***със задължителна сила, прието*** от ***издаващ*** орган на държава членка, с което доставчик на услуги, предлагащ услуги в Съюза и установен или ***представен*** в друга държава членка, се задължава да запази ***електронни доказателства*** предвид предстоящо искане за предоставяне;	(2) „европейска заповед за запазване“ означава ***съдебно*** решение***, издадено или потвърдено*** от ***съдебен*** орган на държава членка ***(„издаващата държава“)***, с което доставчик на услуги, предлагащ услуги в Съюза и установен или ***юридически представляван*** в друга държава членка, ***обвързана от настоящия регламент („изпълняващата държава“),*** се задължава да запази ***електронна информация*** предвид предстоящо искане за предоставяне;

Or. en

Изменение 87

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) „доставчик на услуги“ означава всяко физическо или юридическо лице, което предоставя една или повече от следните категории услуги:	(3) „доставчик на услуги“ означава всяко физическо или юридическо лице, което предоставя една или повече от следните категории услуги ***и действа в качеството на администратор на лични данни по смисъла на Регламент (ЕС) 2016/679***:

Or. en

Изменение 88

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) интернет услуги за имена на домейни и IP номериране, като	в) интернет услуги за имена на домейни и IP номериране, като

доставчици на IP адреси, регистри на имена на домейни***,*** регистратори на имена на домейни ***и свързани услуги за поверителност и прокси услуги***;	доставчици на IP адреси, регистри на имена на домейни ***и*** регистратори на имена на домейни;

Or. en

Изменение 89

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) „***форма*** на установяване“ означава ***или действителното осъществяване на стопанска дейност за неопределен период от време посредством стабилна инфраструктура, от която се осъществява дейността по предоставяне на услуги, или стабилна инфраструктура, от която се извършва управлението на дейността;***	(5) „***основно място*** на установяване“ означава ***по отношение на доставчик на услуги, установен в повече от една държава членка – мястото, където се намира централното му управление в Съюза, освен в случаите, когато решенията по отношение на целите и средствата за обработването на лични данни се вземат на друго място на установяване на администратора в Съюза и на това място на установяване има правомощия за прилагане на тези решения, в който случай мястото на установяване, където са взети тези решения, се счита за основно място на установяване;***

Or. en

Обосновка

Въз основа на определението в Регламент (ЕС) 2016/679 (член 4, параграф 16, буква а).

Изменение 90

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) ***„електронни доказателства“*** означава ***доказателства, съхранявани в електронна форма от или*** от ***името на*** доставчик на услуги ***в*** момента на ***получаване*** на ***удостоверение за*** заповед за предоставяне или запазване, които ***се състоят от съхранявани данни за абонатите, данни за достъпа***, ***трансакционни данни*** и ***данни за съдържанието***;	(6) ***„електронна информация“*** означава ***данни за абонати, трафик или съдържание, съхранявани*** от доставчик на услуги ***към*** момента на ***издаване*** на ***европейска*** заповед за предоставяне или ***за*** запазване, които ***в съответствие с националното право могат да послужат като доказателство в рамките на разследването***, ***наказателното преследване*** и ***съдебното производство във връзка с престъпление в държава членка***;

Or. en

Изменение 91

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) „данни за абонатите“ означава всякакви данни, отнасящи се до***:***	(7) „данни за абонатите“ означава всякакви данни, отнасящи се до ***предоставените име, дата на раждане, пощенски или географски адрес, данни за фактуриране и плащане, телефон или адрес на електронна поща, които разкриват самоличността на абонат или клиент;***
а) самоличността на абонат или клиент, като например предоставените име, дата на раждане, пощенски или географски адрес, данни за фактуриране и плащане, телефон или адрес на електронна поща;	
б) вида на услугата и нейната продължителност, включително технически данни и данни за идентифициране на съответни	

технически мерки или интерфейси, използвани от или предоставени на абоната или клиента, и данни, свързани с потвърждаването на ползването на услугата, с изключение на пароли или други средства за автентификация, използвани вместо парола, които се предоставят от потребител или се създават по искане на потребител;

Or. en

Изменение 92

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) „данни за ***достъпа“*** означава ***данни относно началото и края на сесията за достъп до услугата от страна на потребителя, които са абсолютно необходими единствено с цел идентифициране на потребителя на услугата, например датата и часа на ползване или влизането и излизането от услугата, заедно с IP адреса***, ***предоставен на потребителя на услуга от доставчика на услугата за достъп*** до ***интернет, и с данните за идентифициране на използвания интерфейс и потребителското име на потребителя. Това включва метаданните на електронни съобщения съгласно определението в член 4, параграф 3, буква в) от [Регламента относно зачитането на личния живот и защитата на личните данни в електронните съобщения];***	(8) „данни за ***трафика“*** означава ***всякакви данни***, ***отнасящи се*** до***:***

Or. en

Изменение 93

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – буква а – буква а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	а) вида на услугата и нейната продължителност, включително технически данни и данни за идентифициране на съответни технически мерки или интерфейси, използвани от или предоставени на абоната или клиента, и данни, свързани с потвърждаването на ползването на услугата, с изключение на пароли или други средства за автентификация, използвани вместо парола, които се предоставят от потребител или се създават по искане на потребител;

Or. en

Изменение 94

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 8 – буква б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	б) започването и приключването на сесия за достъп на ползвател до услуга, като датата и часа на използване, или влизането и излизането от услугата, включително IP адреси;

Or. en

Изменение 95

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 8 – буква в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	в) метаданни за електронни съобщения, обработвани в електронна съобщителна мрежа за целите на предаването, разпространението или обмена на електронно съобщително съдържание, включително данни, използвани за проследяване и идентифициране на източника и местоназначението на дадено съобщение, данни за местоположението на крайното устройство, обработвани в контекста на предоставянето на електронни съобщителни услуги, и датата, часа, продължителността и вида на комуникацията;

Or. en

Изменение 96

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) „трансакционни данни“ означава данни, свързани с предоставянето на услуга, предлагана от доставчик на услуги, които служат за предоставяне на контекст или допълнителна информация за тази услуга и се генерират или обработват от информационна система на доставчика на услуги, например източника и местоназначението на съобщение или друг вид взаимодействие, данните за местоположението на устройството, датата, часа, продължителността, размера, маршрута, формата, използвания протокол и вида на компресиране, освен ако тези данни представляват	***заличава се***

данни за достъпа. Това включва метаданните на електронни съобщения съгласно определението в член 4, параграф 3, буква в) от [Регламента относно зачитането на личния живот и защитата на личните данни в електронните съобщения];

Or. en

Изменение 97

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) „данни за съдържанието“ означава ***всякакви данни***, ***съхранявани в цифров формат***, например текст, глас, видео, изображения и звук, ***различни от данните за абонатите***, ***данните*** за ***достъпа или трансакционните данни***;	(10) „данни за съдържанието“ означава ***съдържанието, предадено***, ***разпространено или обменено посредством електронни съобщителни услуги***, ***като*** например текст, глас, видео, изображения и звук***; когато метаданните на други електронни съобщителни услуги или протоколи се предават***, ***разпространяват или обменят чрез използване на съответната услуга***, ***те се считат за данни*** за ***съдържанието на съответната услуга***;

Or. en

Изменение 98

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) ***„държава по принудително изпълнение“*** означава държавата членка, в която ***пребивава или е установен адресатът на***	(13) ***„изпълняваща държава“*** означава държавата членка, в която ***се обработва електронната информация от администратора на данни*** или **–**

европейската заповед за предоставяне или ***европейската заповед за запазване, и*** на ***която са предадени за принудително изпълнение европейската заповед за предоставяне и удостоверението за европейска заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване и удостоверението за европейска заповед за запазване***;	***когато доставчик*** на ***услуги, предлагащ услуги в обвързаните от настоящия регламент държави членки, не е установен в тези държави членки – държавата, в която е установен неговият юридически представител***;

Or. en

Изменение 99

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) ***„орган по принудително изпълнение“*** означава компетентният орган в ***държавата по принудително изпълнение***, на когото ***издаващият орган*** е ***предал за принудително изпълнение*** европейската заповед за предоставяне ***и*** удостоверението за европейска заповед за ***предоставяне или европейската заповед за запазване и удостоверението за европейска заповед за запазване***;	(14) ***„изпълняващ орган“*** означава компетентният орган в ***изпълняващата държава***, на когото е ***предадена*** европейската заповед за предоставяне ***или*** удостоверението за европейска заповед за ***запазване, с цел изпълнението на заповедта в съответствие с настоящия регламент; когато това е предвидено в националното право, изпълнението на заповедта може да подлежи на съдебен контрол в изпълняващата държава***;

Or. en

Изменение 100

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 14 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(14а) „засегната държава“ означава държавата членка по постоянно

пребиваване на засегнатото лице, когато самоличността на това лице вече е известна на издаващия орган и когато държавата на постоянно пребиваване на лицето не е нито издаващата, нито изпълняващата държава;

Or. en

Изменение 101

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 14 б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(14б) „засегнат орган“ означава компетентният орган в засегнатата държава, на когото се предават европейската заповед за предоставяне и удостоверението за европейска заповед за предоставяне, ако на издаващия орган е известно, че засегнатото лице не пребивава нито в издаващата, нито в изпълняващата държава, и който е компетентен да изразява съмнения относно законосъобразността на дадена заповед пред изпълняващия орган;

Or. en

Изменение 102

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) „спешни случаи“ означава ситуации, при които има непосредствена заплаха за живота или физическата неприкосновеност на дадено лице ***или за критична***	(15) „спешни случаи“ означава ситуации, при които има непосредствена заплаха за живота или физическата неприкосновеност на дадено лице.

инфраструктура по смисъла на член 2, буква а) от Директива 2008/114/ЕО на Съвета[46].

[46] Директива 2008/114/ЕО на Съвета от 8 декември 2008 г. относно установяването и означаването на европейски критични инфраструктури и оценката на необходимостта от подобряване на тяхната защита (ОВ L 345, 23.12.2008 г., стр. 75).

[46] Директива 2008/114/ЕО на Съвета от 8 декември 2008 г. относно установяването и означаването на европейски критични инфраструктури и оценката на необходимостта от подобряване на тяхната защита (ОВ L 345, 23.12.2008 г., стр. 75).

Or. en

Изменение 103

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Настоящият регламент се прилага за доставчиците на услуги, които предлагат услуги в ***Съюза***.	1. Настоящият регламент се прилага за доставчиците на услуги, които предлагат услуги в ***една или повече от държавите членки, обвързани от настоящия регламент***.

Or. en

Изменение 104

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейски заповеди за предоставяне и европейски заповеди за запазване могат да се издават само за наказателните производства, като това може да става както по време на досъдебната, така и по време на съдебната фаза на производството. Заповедите могат да се издават и в	*(Не се отнася до българския текст.)*

производства, касаещи престъпление, за което в издаващата държава може отговаря и да бъде наказано юридическо лице.

Or. en

Изменение 105

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Европейска заповед за предоставяне, отнасяща се за данни за абонати ***и данни за достъпа***, може да се издава от:	1. Европейска заповед за предоставяне, отнасяща се за данни за абонати, може да се издава от:
а) съдия, съд, съдия-следовател или прокурор, компетентен по съответния случай; или	а) съдия, съд, съдия-следовател или ***независим*** прокурор, компетентен по съответния случай; или
б) друг компетентен орган, определен от издаващата държава, който в съответния случай действа в качеството си на разследващ орган в наказателното производство и е компетентен да разпорежда събирането на доказателства в съответствие с националното право. Такава европейска заповед за предоставяне се потвърждава, след проверка на съответствието ѝ с условията за издаване на европейска заповед за предоставяне по настоящия регламент, от съдия, съд, съдия-следовател или прокурор в издаващата държава.	б) друг компетентен орган, определен от издаващата държава, който в съответния случай действа в качеството си на разследващ орган в наказателното производство и е компетентен да разпорежда събирането на доказателства в съответствие с националното право. Такава европейска заповед за предоставяне се потвърждава, след проверка на съответствието ѝ с условията за издаване на европейска заповед за предоставяне по настоящия регламент, от съдия, съд, съдия-следовател или ***независим*** прокурор в издаващата държава.
	Когато това е предвидено в националното право, изпълнението на заповедта може да подлежи на съдебен контрол в изпълняващата държава.

Or. en

Изменение 106

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейска заповед за предоставяне, отнасяща се за ***трансакционни данни*** и данни за съдържанието, може да се издава само от:	2. Европейска заповед за предоставяне, отнасяща се за ***данни за трафика*** и данни за съдържанието, може да се издава само от:

Or. en

Изменение 107

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Европейска заповед за запазване може да се издава от:	3. Европейска заповед за запазване може да се издава от:
а) съдия, съд, съдия-следовател или прокурор, компетентен по ***съответния случай***; или	а) съдия, съд, съдия-следовател или ***независим*** прокурор, компетентен по ***разглежданото дело***; или
б) друг компетентен орган, определен от издаващата държава, който в съответния случай действа в качеството си на разследващ орган в наказателното производство и е компетентен да разпорежда събирането на доказателства в съответствие с националното право. Такава европейска заповед за запазване се потвърждава, след проверка на съответствието ѝ с условията за издаване на европейска заповед за запазване по настоящия регламент, от съдия, съд, съдия-следовател или прокурор в издаващата държава.	б) друг компетентен орган, определен от издаващата държава, който в съответния случай действа в качеството си на разследващ орган в наказателното производство и е компетентен да разпорежда събирането на доказателства в съответствие с националното право. Такава европейска заповед за запазване се потвърждава, след проверка на съответствието ѝ с условията за издаване на европейска заповед за запазване по настоящия регламент, от съдия, съд, съдия-следовател или ***независим*** прокурор в издаващата държава.
	Когато това е предвидено в националното право, изпълнението

на заповедта може да подлежи на съдебен контрол в изпълняващата държава.

Or. en

Изменение 108

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейската заповед за предоставяне трябва да е необходима и пропорционална на целта на производствата, посочени в член 3, параграф 2, ***и*** може да се издава ***само*** ако подобна ***мярка е на разположение за същото престъпление при сходна ситуация*** на ***национално ниво в държавата членка***.	2. Европейската заповед за предоставяне трябва да е необходима и пропорционална на целта на производствата, посочени в член 3, параграф 2, ***като се отчитат правата на заподозряното или обвиняемото лице. Тя*** може да се издава ***единствено,*** ако подобна ***заповед би била допустима при същите обстоятелства в сходен национален случай и ако са налице основания за известна степен*** на ***предположение, че престъплението е било извършено, с цел да се мотивира предоставянето на данните***.

Or. en

Изменение 109

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Европейски заповеди за предоставяне на данни за абонати ***или данни за достъпа*** могат да се издават за всички престъпления.	3. Европейски заповеди за предоставяне на данни за абонати могат да се издават за всички престъпления.

Or. en

Изменение 110

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейски заповеди за предоставяне на ***трансакционни данни*** или данни за съдържанието могат да се издават ***само:***	4. Европейски заповеди за предоставяне на ***данни за трафика*** или данни за съдържанието могат да се издават ***единствено за престъпления, за които предвиденото максимално наказание в издаващата държава е лишаване от свобода за не по-малко от 5 години.***
а) за престъпления, за които предвиденото максимално наказание в издаващата държава е лишаване от свобода за не по-малко от 3 години, или	
б) за следните престъпления, ако те са изцяло или частично извършени посредством информационна система:	
– престъпленията по смисъла на членове 3, 4 и 5 от Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета[47];	
– престъпленията по смисъла на членове 3—7 от Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[48];	
– престъпленията по смисъла на членове 3—8 от Директива 2013/40/ЕС на Европейския парламент и на Съвета;	
в) за престъпленията по смисъла на членове 3—12 и член 14 от Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета[49].	

[47] Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета от 28 май 2001 г. относно борбата с измамата и подправянето

на платежни средства, различни от парите в брой (ОВ L 149, 2.6.2001 г., стр. 1).

[48] Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно борбата със сексуалното насилие и със сексуалната експлоатация на деца, както и с детската порнография и за замяна на Рамково решение 2004/68/ПВР на Съвета (ОВ L 335, 17.12.2011 г., стр. 1).

[49] Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно борбата с тероризма и за замяна на Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета, и за изменение на Решение 2005/671/ПВР на Съвета (ОВ L 88, 31.3.2017 г., стр. 6).

Or. en

Изменение 111

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. По изключение европейски заповеди за предоставяне на данни за трафика или данни за съдържание могат да бъдат издавани и за следните престъпления, когато такава мярка съществува и в изпълняващата държава за същия вид престъпление:
	а) за следните престъпления, ако те са изцяло или частично извършени посредством информационна система:
	– престъпленията по смисъла на членове 3, 4 и 5 от Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета[1a];

– престъпленията по смисъла на членове 3—7 от Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[1б];

– престъпленията по смисъла на членове 3—8 от Директива 2013/40/ЕС на Европейския парламент и на Съвета;

б) за престъпленията по смисъла на членове 3—12 и член 14 от Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета[1в].

[1а] Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета от 28 май 2001 г. относно борбата с измамата и подправянето на платежни средства, различни от парите в брой (ОВ L 149, 2.6.2001 г., стр. 1).

[1б] Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно борбата със сексуалното насилие и със сексуалната експлоатация на деца, както и с детската порнография и за замяна на Рамково решение 2004/68/ПВР на Съвета (ОВ L 335, 17.12.2011 г., стр. 1).

[1в] Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно борбата с тероризма и за замяна на Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета, и за изменение на Решение 2005/671/ПВР на Съвета (ОВ L 88, 31.3.2017 г., стр. 6).

Or. en

Изменение 112

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***адресата*** на европейската заповед за предоставяне, ***уреден*** в член 7;	б) ***адресатите*** на европейската заповед за предоставяне, ***уредени*** в член 7;

Or. en

Изменение 113

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 5 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) исканата категория данни (данни за абонатите, данни за ***достъпа, трансакционни данни*** или данни за съдържанието);	г) исканата категория данни (данни за абонатите, данни за ***трафика*** или данни за съдържанието);

Or. en

Изменение 114

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 5 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) ***ако е приложимо,*** периода от време, за който се иска предоставяне на данни;	д) периода от време, за който се иска предоставяне на данни;

Or. en

Изменение 115

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 5 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) в случай на спешност ***или искане за по-ранно разкриване — причините*** за него;	ж) в случай на спешност **—** ***надлежно обосновани причини*** за него;

Or. en

Изменение 116

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 5 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) когато търсените данни се съхраняват или обработват като част от инфраструктура, предоставяна от доставчик на услуги на дружество или друго образувание, различно от физическо лице — потвърждение, че заповедта е изготвена при спазване на параграф 6;	***заличава се***

Or. en

Изменение 117

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 5 – буква и

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
и) основанията за необходимостта и пропорционалността на мярката.	и) основанията за необходимостта и пропорционалността на мярката***, като се отчитат правата на заподозряното или обвиняемото лице***.

Or. en

Изменение 118

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Когато търсените данни се съхраняват или обработват като част от инфраструктура, предоставяна от доставчик на услуги на дружество или друго образувание, различно от физическо лице, европейската заповед за предоставяне може да се отправи до доставчика на услуги само когато е неподходящо процесуално-следствените действия да се насочат към дружеството или образуването, по-специално поради това, че биха могли да застрашат разследването.	***заличава се***

Or. en

Изменение 119

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Ако издаващият орган има основания да смята, че поисканите трансакционни данни или данни за съдържанието са защитени с имунитет и привилегии, предоставени от правото на държавата членка, в която пребивава или е установен адресатът, или че разкриването на тези данни може да окаже въздействие върху основните интереси на тази държава членка, като националната сигурност и отбрана, то издаващият орган трябва да потърси пояснения преди да издаде европейска заповед за предоставяне, включително като се	***заличава се***

консултира с компетентните органи на засегнатата държава членка, било директно, или чрез Евроюст или Европейската съдебна мрежа. Ако издаващият орган смята, че исканите данни за достъпа, трансакционни данни или данни за съдържанието са защитени с такъв имунитет и привилегии или че разкриването им би оказало въздействие върху основните интереси на другата държава членка, той не издава европейската заповед за предоставяне.

Or. en

Изменение 120

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Тя може да бъде издадена, когато това е необходимо и пропорционално, за да се предотвратят премахването, заличаването или промяната на данни предвид предстоящо искане за предоставяне на тези данни чрез правна взаимопомощ, европейска заповед за разследване или европейска заповед за предоставяне. Европейски заповеди за запазване на данни могат да се издават за всички престъпления.	2. Тя може да бъде издадена, когато това е необходимо и пропорционално, за да се предотвратят премахването, заличаването или промяната на данни предвид предстоящо искане за предоставяне на тези данни чрез правна взаимопомощ, европейска заповед за разследване или европейска заповед за предоставяне***, като се отчитат правата на заподозряното или обвиняемото лице***. Европейски заповеди за запазване на данни могат да се издават за всички престъпления***, ако подобна заповед би била допустима при същите обстоятелства в сходен национален случай и ако са налице основания за известна степен на предположение, че престъплението е било извършено, с цел да се мотивира запазването на данните***.

Or. en

Изменение 121

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***адресата*** на европейската заповед за запазване, ***уреден*** в член 7;	б) ***адресатите*** на европейската заповед за запазване, ***посочени*** в член 7;

Or. en

Изменение 122

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) категорията данни, която да бъде запазена (данни за абонатите, данни за ***достъпа, трансакционни данни*** или данни за съдържанието);	г) категорията данни, която да бъде запазена (данни за абонатите, данни за ***трафика*** или данни за съдържанието);

Or. en

Изменение 123

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 3 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) ***ако е приложимо, периода*** от време, ***данните от*** който се ***иска*** да бъдат запазени;	д) ***периода*** от време, ***за*** който се ***изисква*** да бъдат запазени ***данните***;

Or. en

Изменение 124

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 3 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) основанията за необходимостта и пропорционалността на мярката.	ж) основанията за необходимостта и пропорционалността на мярката***, като се отчитат правата на заподозряното или обвиняемото лице***.

Or. en

Изменение 125

Предложение за регламент
Член 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 6а
	Юридически представител
	1. В случай че доставчик на услуги, предлагащ услуги в държавите членки, обвързани от настоящия регламент, не е установен в Съюза, обвързаните от настоящия регламент държави членки установяват правила, които изискват от такива доставчици на услуги да определят един юридически представител за получаването, спазването и прилагането на европейски заповеди за предоставяне и европейски заповеди за запазване, издадени от компетентните органи на държавите членки, с цел събиране на електронна информация при наказателно производство. Юридическият представител трябва да бъде установен в една от обвързаните от настоящия регламент държави членки, в които доставчикът на услуги предлага услугите.

2. В случай че доставчик на услуги, предлагащ услуги в държавите членки, обвързани от настоящия регламент, е установен в държава членка, която не е обвързана от настоящия регламент, обвързаните от настоящия регламент държави членки установяват правила такъв доставчик на услуги да определи един юридически представител за получаването, спазването и прилагането на европейски заповеди за предоставяне и европейски заповеди за запазване, издадени от компетентните органи на държавите членки, с цел събиране на електронна информация при наказателно производство. Юридическият представител трябва да бъде установен в една от обвързаните от настоящия регламент държави членки, в които доставчикът на услуги предлага услугите.

3. При определянето на юридическия представител държавите членки гарантират, че доставчикът на услуги уведомява писмено държавата членка, в която е установен юридическият му представител. В уведомлението се посочват наименованието и данните за контакт на юридическия представител, както и всяка промяна в обстоятелствата, свързани с него.

4. В уведомлението се посочва(т) официалният(те) език(езици) на Съюза съгласно Регламент 1/58, на който или на които може да се осъществи контакт със юридическия представител. Посочва се най-малко един от официалните езици на държавата членка, в която е установен юридическият представител.

5. Информацията, съобщена на държавите членки в съответствие с

настоящия член, се оповестява публично на специална интернет страница на Европейската съдебна мрежа по наказателноправни въпроси. Тази информация се актуализира редовно.

6. Държавите членки определят правила относно санкциите, приложими в случай на нарушение на настоящия член, и предприемат всички необходими мерки, за да гарантират изпълнението на тези санкции. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

Or. en

Изменение 126

Предложение за регламент
Член 7 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Адресат на европейска заповед за предоставяне и европейска заповед за запазване	***Адресати*** на европейска заповед за предоставяне и европейска заповед за запазване

Or. en

Изменение 127

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Европейската заповед за предоставяне и европейската заповед за запазване се отправят ***директно до юридически представител, определен от доставчика на услуги*** за ***целите на събирането на доказателства по***	1. ***За целите на събирането на електронна информация по наказателни производства*** европейската заповед за предоставяне и европейската заповед за запазване се отправят ***пряко и едновременно:***

наказателни производства.

а) до основното място на установяване на доставчика на услуги, където е установен администраторът на данни, или – когато е приложимо – до юридическия представител на доставчика на услуги; както и

б) до изпълняващия орган.

Or. en

Изменение 128

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Държавите членки гарантират, че всеки доставчик на услуги, установен на тяхна територия, уведомява в писмена форма тази държава членка за мястото, където е установен неговият администратор на данни. Уведомлението съдържа данните за контакт на основното място на установяване на доставчика на услуги, където е установен администраторът на данни, както и всяка промяна в обстоятелствата във връзка с него.

Or. en

Изменение 129

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1б. Информацията, съобщена на

	държавите членки в съответствие с параграф 1а, се оповестява публично на специална интернет страница на Европейската съдебна мрежа по наказателноправни въпроси. Тази информация се актуализира редовно.

Or. en

Изменение 130

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1 в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1в. Когато е ясно, че лицето, чиито данни се искат, не пребивава нито в издаващата държава, нито в изпълняващата държава, европейската заповед за предоставяне се адресира едновременно и до засегнатия орган.

Or. en

Изменение 131

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Ако не е назначен специален юридически представител, европейската заповед за предоставяне и европейската заповед за запазване могат да се отправят до всяка форма на установяване на доставчика на услуги в Съюза.	***заличава се***

Or. en

Изменение 132

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако в спешен случай съгласно член 9, параграф 2 юридическият представител не се съобрази с удостоверение за европейска заповед за предоставяне, въпросното удостоверение може да се отправи до всяка форма на установяване на доставчика на услуги в Съюза.	***заличава се***

Or. en

Изменение 133

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато юридическият представител не спазва задълженията си по членове 9 или 10 и издаващият орган смята, че има сериозна опасност данните да бъдат загубени, европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване може да се отправи до всяка форма на установяване на доставчика на услуги в Съюза.	***заличава се***

Or. en

Изменение 134

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Европейската заповед за предоставяне или за запазване се предава на ***адресата*** по член 7 чрез удостоверение за европейска заповед за предоставяне или удостоверение за европейска заповед за запазване.	Европейската заповед за предоставяне или за запазване се предава на ***адресатите*** по член 7 чрез удостоверение за европейска заповед за предоставяне или удостоверение за европейска заповед за запазване.

Or. en

Изменение 135

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване се предава пряко по начин, даващ възможност за писмено документиране, и при условия, които ***позволяват*** на ***адресата да установи*** неговата автентичност.	Удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване се предава пряко по начин, даващ възможност за писмено документиране, и при условия, които ***доказват*** на ***адресатите*** неговата автентичност.

Or. en

Изменение 136

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато доставчици на услуги, държави членки или органи на Съюза са създали специални платформи или други сигурни канали за обработване на исканията за данни, отправяни от правоприлагащите и съдебните органи, издаващият орган може също да реши да предаде удостоверението	***заличава се***

чрез тези канали.

Or. en

Изменение 137

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Удостоверението за европейска заповед за предоставяне съдържа информацията, посочена в член 5, параграф 5, букви а)—***з***), както и достатъчно информация, която да позволява на ***адресата*** да ***идентифицира*** и да се ***свърже*** с издаващия орган. ***Не се посочват основанията за необходимостта и пропорционалността на мярката или повече подробности във връзка с разследванията.***	3. Удостоверението за европейска заповед за предоставяне съдържа информацията, посочена в член 5, параграф 5, букви а)—***и***), както и достатъчно информация, която да позволява на ***адресатите*** да ***идентифицират*** и да се ***свържат*** с издаващия орган.

Or. en

Изменение 138

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Удостоверението за европейска заповед за запазване съдържа информацията, посочена в член 6, параграф 3, букви а)—***е***), както и достатъчно информация, която да позволява на ***адресата*** да ***идентифицира*** и да се ***свърже*** с издаващия орган. ***Не се посочват основанията за необходимостта и пропорционалността на мярката или повече подробности във връзка с разследванията.***	4. Удостоверението за европейска заповед за запазване съдържа информацията, посочена в член 6, параграф 3, букви а)—***ж***), както и достатъчно информация, която да позволява на ***адресатите*** да ***идентифицират*** и да се ***свържат*** с издаващия орган.

Or. en

Изменение 139

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. ***Когато е необходимо, удостоверението*** за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване се превежда на официален език на ***Съюза, приеман от адресата.*** Когато ***не*** е ***бил посочен език***, ***удостоверението за европейска заповед за предоставяне*** или ***удостоверението за европейска заповед за запазване се превежда на един от официалните езици на държавата членка***, ***в която пребивава или е установен юридическият представител***.	5. ***Удостоверението*** за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване се превежда на официален език на ***изпълняващата държава и,*** когато е ***приложимо***, ***на засегнатата държава,*** или ***на който и да е друг език, който изпълняващата държава, и когато е приложимо, засегнатата държава***, ***ще приемат в съответствие с параграф 5а***.

Or. en

Изменение 140

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Всяка държава членка може по всяко време да заяви в декларация, изпратена до Комисията, че ще приема преводи на удостоверения за европейска заповед за предоставяне и удостоверения за европейска заповед за запазване на един или повече официални езици на Съюза, различни от официалния език или езици на тази държава членка. Комисията осигурява достъп до декларациите на

всички държави членки и на Европейската съдебна мрежа.

Or. en

Изменение 141

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. След като получи удостоверението за европейска заповед за предоставяне ***адресатът прави необходимото***, ***за*** да ***предаде поисканите данни директно на издаващия орган или на правоприлагащите органи***, ***посочени в удостоверението***, в срок до 10 дни от получаването на удостоверението***, освен ако издаващият орган посочи причини*** за ***по-ранно разкриване***.	1. След като получи удостоверението за европейска заповед за предоставяне ***изпълняващият орган признава удостоверението за европейска заповед за предоставяне, предадено в съответствие с настоящия регламент***, ***без*** да ***се изискват допълнителни формалности, и гарантира нейното изпълнение по същия начин и при същите условия***, ***както ако съответната мярка по разследването би била разпоредена от орган на изпълняващата държава***, в срок до 10 дни от получаването на удостоверението ***за европейска заповед*** за ***предоставяне***.

Or. en

Изменение 142

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. В 10-дневния срок, посочен в параграф 1, доставчикът на услуги продължава да запазва поисканите данни, а изпълняващият орган може да възрази срещу удостоверението за европейска заповед за предоставяне и

да се позове на някое от основанията за непризнаване или за неизпълнение, предвидени в член 10а. В такъв случай изпълняващият орган следва да уведоми за това издаващия орган, доставчика на услуги и, когато е приложимо, засегнатия орган.

Or. en

Изменение 143

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1б. Ако в 10-дневния срок изпълняващият орган не се е позовал на някое от основанията, изброени в член 10а, доставчикът на услуги, до който е адресирана заповедта, гарантира, че поисканите данни незабавно се предават пряко на издаващия орган или на правоприлагащите органи, посочени в удостоверението за европейска заповед за предоставяне.

Or. en

Изменение 144

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***При*** спешни случаи ***адресатът предава поисканите данни*** без ***ненужно отлагане*** и в срок до ***6*** часа от получаването на удостоверението за европейска заповед за предоставяне.	2. ***В*** спешни случаи ***изпълняващият орган признава удостоверението за европейска заповед за предоставяне, предадено в съответствие с настоящия регламент,*** без ***да се изискват допълнителни формалности,*** и

гарантира нейното изпълнение по същия начин и при същите условия, както ако съответната мярка по разследването би била разпоредена от орган на изпълняващата държава, в срок до ***24*** часа от получаването на удостоверението за европейска заповед за предоставяне***, а доставчикът на услуги запазва поисканите данни***.

Or. en

Изменение 145

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Ако в 24-часовия срок, посочен в параграф 2, изпълняващият орган не се е позовал на някое от основанията по член 10а, доставчикът на услуги, до който е адресирана заповедта, гарантира, че поисканите данни незабавно се предават пряко на издаващия орган или на правоприлагащите органи, посочени в удостоверението за европейска заповед за предоставяне.

Or. en

Изменение 146

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2б. Когато е ясно, че лицето, чиито данни се искат, не пребивава нито в издаващата държава, нито в изпълняващата държава, и засегнатият орган счита, че е налице

някое от основанията за непризнаване или за неизпълнение, предвидени в член 10а, той следва незабавно да уведоми изпълняващия орган въз основа на мотивирано становище. Изпълняващият орган надлежно взема под внимание това мотивирано становище.

Or. en

Изменение 147

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако ***адресатът не може да изпълни задължението си, тъй като*** удостоверението за европейска заповед за предоставяне е непълно, съдържа явни грешки или не съдържа достатъчно информация, която да позволи изпълнението ***му***, ***адресатът*** уведомява без ненужно отлагане издаващия орган, посочен в удостоверението***, и иска пояснения, като*** за ***целта използва формуляра, съдържащ се в приложение III. Той информира*** издаващия орган ***дали е възможно идентифициране и запазване***, ***както е предвидено*** в ***параграф 6***. Издаващият орган реагира веднага и в срок най-много до 5 дни. Сроковете по параграфи 1 и 2 не се прилагат докато не бъдат предоставени пояснения.	3. Ако удостоверението за европейска заповед за предоставяне е непълно, съдържа явни грешки ***по форма или по съдържание*** или не съдържа достатъчно информация, която да позволи изпълнението ***на заповедта, изпълняващият орган по своя инициатива или от името на доставчика на услуги или***, ***когато е приложимо, на засегнатия орган,*** уведомява без ненужно отлагане издаващия орган, посочен в удостоверението ***за европейска заповед*** за ***предоставяне, и изисква пояснение или, при необходимост, поправяне от*** издаващия орган***, като за целта използва формуляра***, ***съдържащ се*** в ***приложение III***. Издаващият орган реагира веднага и в срок най-много до 5 дни. Сроковете по параграфи 1***, 1а, 1б, 2*** и 2***а*** не се прилагат докато не бъдат предоставени пояснения. ***При липса на реакция от страна на издаващия орган заповедта се счита за недействителна.***

Or. en

Изменение 148

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако ***адресатът*** не ***може*** да ***спази задължението*** си поради непреодолима сила или фактическа невъзможност, която не се дължи на ***адресата*** или доставчика на услуги, ако те са различни лица, по-специално тъй като лицето, чиито данни се искат, не е техен клиент или данните са били заличени преди получаването на удостоверението за европейска заповед за предоставяне, ***адресатът*** уведомява без ненужно отлагане издаващия орган, посочен в удостоверението, и обяснява причините, като за целта използва формуляра, съдържащ се в приложение III. Ако са изпълнени съответните условия, издаващият орган оттегля удостоверението за европейска заповед за предоставяне.	4. Ако ***адресатите*** не ***могат*** да ***спазят задълженията*** си поради непреодолима сила или фактическа невъзможност, която не се дължи на ***адресатите*** или доставчика на услуги, ако те са различни лица, по-специално тъй като лицето, чиито данни се искат, не е техен клиент или данните са били заличени преди получаването на удостоверението за европейска заповед за предоставяне, ***изпълняващият орган по своя инициатива или от името на доставчика на услуги или, когато е приложимо, на засегнатия орган,*** уведомява без ненужно отлагане издаващия орган, посочен в удостоверението, и обяснява причините, като за целта използва формуляра, съдържащ се в приложение III. Ако са изпълнени съответните условия, издаващият орган оттегля удостоверението за европейска заповед за предоставяне ***и уведомява адресатите за своето решение***.

Or. en

Изменение 149

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Във всички случаи, когато адресатът по други причини не предоставя исканата информация, не предоставя изчерпателна информация или не предоставя информацията в срок, той уведомява издаващия орган за	***заличава се***

причините за това без да отлага и най-късно в срока, установен в параграфи 1 и 2, като за целта използва формуляра, съдържащ се в приложение III. Издаващият орган преразглежда заповедта като взема под внимание информацията, предоставена от доставчика на услуги и, ако е необходимо, определя нов срок, в който доставчикът на услуги да предостави данните.

Or. en

Обосновка

Съдържа се в член 10а (нов).

Изменение 150

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако адресатът смята, че удостоверението за европейска заповед за предоставяне не може да бъде изпълнено, тъй като въз основа само на информацията, съдържаща се в това удостоверение, става ясно, че то е в явно нарушение на Хартата на основните права на Европейския съюз или че представлява очевидна злоупотреба, адресатът също изпраща формуляра, съдържащ се в приложение III, до компетентния орган по принудително изпълнение в държавата членка на адресата. В такива случаи компетентният правоприлагащ орган може да поиска пояснения от издаващия орган във връзка с европейската заповед за предоставяне, било директно, или чрез Евроюст или Европейската съдебна мрежа.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Да се включи в член 10а, в който се изброяват основанията за непризнаване или неизпълнение

Изменение 151

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***Адресатът*** запазва поисканите данни***, ако не ги предоставя незабавно, освен когато информацията в удостоверението за европейска заповед за предоставяне не му позволява да идентифицира исканите данни, в който случай той иска пояснения съгласно параграф 3. Данните се запазват до предоставянето им, независимо дали това става въз основа на пояснената европейска заповед за предоставяне или на удостоверението за нея, или по други канали, например чрез правна взаимопомощ. Ако предоставянето на данните и тяхното запазване повече не са необходими, издаващият орган и, ако е приложимо съгласно член 14, параграф 8, правоприлагащият орган уведомява адресата за това без ненужно отлагане.***	6. ***По време на процедурата***, ***посочена в параграфи 1***, ***1а***, ***1б***, ***2***, ***2а***, ***3 и 4***, доставчикът на услуги запазва поисканите данни.

Or. en

Изменение 152

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При получаване на	1. При получаване на

удостоверението за европейска заповед за запазване ***адресатът запазва исканите данни без ненужно отлагане. Запазването*** се ***преустановява след 60 дни***, ***освен*** ако ***издаващият*** орган ***потвърди***, ***че последващото искане*** за ***предоставяне е било внесено***.	удостоверението за европейска заповед за запазване ***изпълняващият орган признава удостоверението за европейска заповед за запазване, предадено в съответствие с настоящия регламент, без да*** се ***изискват допълнителни формалности***, ***и гарантира нейното изпълнение по същия начин и при същите условия, както*** ако ***съответната мярка по разследването би била разпоредена от*** орган ***на изпълняващата държава***, ***в срок до 10 дни от получаването на удостоверението*** за ***европейска заповед за запазване***.
	Or. en

Изменение 153

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. В 10-дневния срок, посочен в параграф 1, докато доставчикът на услуги запазва поисканите данни, изпълняващият орган може да възрази срещу удостоверението за европейска заповед за запазване и да се позове на някое от основанията за непризнаване или за неизпълнение, предвидени в член 10а. В такъв случай изпълняващият орган уведомява за това издаващия орган и доставчика на услуги, като запазването следва незабавно да се прекрати.
	Or. en

Изменение 154

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1б. Ако в посочения 10-дневен срок изпълняващият орган не се е позовал на някое от основанията, изброени в член 10а, доставчикът на услуги, до който е адресирана заповедта, продължава запазването на данните за срок от 30 дни, който може да бъде подновен еднократно.

Or. en

Обосновка

30 дни е времето за вземане на решение за европейска заповед за разследване, с възможност то да бъде удължено с още 30 дни.

Изменение 155

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Ако в ***срока по*** параграф 1 издаващият орган потвърди, че ***последващото искане*** за предоставяне ***е било внесено, адресатът*** запазва данните толкова дълго, колкото е необходимо***,*** за ***да бъдат предоставени след връчването на последващото искане за предоставяне***.	2. Ако в ***30-дневния срок, посочен в*** параграф 1***б,*** издаващият орган потвърди, че ***е била издадена последващата европейска заповед*** за предоставяне***, доставчикът на услуги*** запазва данните толкова дълго, колкото е необходимо за ***изпълнението на тази европейска заповед за предоставяне в съответствие с член 9***.

Or. en

Изменение 156

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако запазването не е необходимо повече, издаващият орган уведомява ***адресата*** без ненужно отлагане.	3. Ако запазването не е необходимо повече, издаващият орган уведомява ***адресатите*** без ненужно отлагане.

Or. en

Изменение 157

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако ***адресатът не може да спази задължението си, тъй като удостоверението*** е непълно, съдържа явни грешки или не съдържа достатъчно информация, която да позволи изпълнението ***му***, ***адресатът*** уведомява без ненужно отлагане издаващия орган, посочен в удостоверението, и ***иска пояснения***, като за целта използва формуляра, съдържащ се в приложение III. Издаващият орган реагира веднага и в срок най-много до 5 дни. ***Адресатът прави*** необходимото, за да ***гарантира*** от своя страна, че необходимото пояснение може да бъде получено, така че ***той*** да ***може*** да ***изпълни задължението*** си по ***параграф*** 1.	4. Ако ***удостоверението за европейска заповед за запазване*** е непълно, съдържа явни грешки ***по форма или по съдържание*** или не съдържа достатъчно информация, която да позволи изпълнението ***на заповедта, изпълняващият орган по своя инициатива или от името на доставчика на услуги*** уведомява без ненужно отлагане издаващия орган, посочен в удостоверението ***за европейска заповед за запазване***, и ***изисква пояснение или, при необходимост, поправяне от издаващия орган***, като за целта използва формуляра, съдържащ се в приложение III. Издаващият орган реагира веднага и в срок най-много до 5 дни. ***Адресатите правят*** необходимото, за да ***гарантират*** от своя страна, че необходимото пояснение може да бъде получено, така че да ***могат*** да ***изпълнят задълженията*** си по ***параграфи*** 1***, 1а и 1б. При липса на реакция от страна на издаващия орган заповедта се счита за недействителна.***

Or. en

Изменение 158

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Ако ***адресатът*** не ***може*** да ***спази задължението*** си поради непреодолима сила или фактическа невъзможност, която не се дължи на ***адресата*** или доставчика на услуги, ако те са различни лица, по-специално тъй като лицето, чиито данни се искат, не е техен клиент или данните са били заличени преди получаването на заповедта, ***адресатът*** уведомява без ненужно отлагане издаващия орган, посочен в удостоверението за европейска заповед за запазване, и обяснява причините, като за целта използва формуляра, съдържащ се в приложение III. Ако тези условия са изпълнени, издаващият орган оттегля удостоверението за европейска заповед за запазване.	5. Ако ***адресатите*** не ***могат*** да ***спазят задълженията*** си поради непреодолима сила или фактическа невъзможност, която не се дължи на ***адресатите*** или доставчика на услуги, ако те са различни лица, по-специално тъй като лицето, чиито данни се искат, не е техен клиент или данните са били заличени преди получаването на заповедта, ***изпълняващият орган по своя инициатива или от името на доставчика на услуги*** уведомява без ненужно отлагане издаващия орган, посочен в удостоверението за европейска заповед за запазване, и обяснява причините, като за целта използва формуляра, съдържащ се в приложение III. Ако тези условия са изпълнени, издаващият орган оттегля удостоверението за европейска заповед за запазване ***и уведомява адресатите за своето решение***.

Or. en

Изменение 159

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Във всички случаи, при които адресатът не запазва поисканата информация по други причини измежду посочените във формуляра в приложение III, адресатът уведомява без ненужно отлагане издаващия	***заличава се***

орган за причините, като за целта използва формуляра, съдържащ се в приложение III. Издаващият орган преразглежда заповедта като взема под внимание обосновката, представена от доставчика на услуги.

Or. en

Обосновка

Съдържа се в член 10а (нов).

Изменение 160

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. По време на процедурата, посочена в параграфи 1, 1а, 1б, 4, и 5, доставчикът на услуги запазва поисканите данни.

Or. en

Изменение 161

Предложение за регламент
Член 10 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 10а
	Основания за непризнаване или за неизпълнение
	1. Без да се засягат разпоредбите на член 1, параграф 2, изпълняващият орган отказва признаването или изпълнението по удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване, когато:

а) изпълнението на европейската заповед за предоставяне или на европейската заповед за запазване би било в противоречие с принципа ne bis in idem;

б) съществуват сериозни основания да се счита, че изпълнението на европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване би било несъвместимо със задълженията на държавата членка съгласно член 6 от ДЕС и Хартата; или

в) съществува имунитет или привилегия съгласно правото на изпълняващата държава или, когато е приложимо, засегнатата държава;

2. В допълнение към параграф 1, изпълняващият орган може да откаже признаването или изпълнението на удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване, когато:

а) не са изпълнени условията за издаване на европейска заповед за предоставяне или европейска заповед за запазване, предвидени в членове 5 и 6 от настоящия регламент;

б) удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване е непълно или явно неправилно по форма или по съдържание, и не е допълнено или поправено след консултациите, посочени в член 9, параграфи 3 и 4 и член 10, параграфи 4 и 5 от настоящия регламент;

в) изпълнението на европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване би навредило на основните интереси на националната сигурност, би застрашило източника на информацията или би наложило

използването на класифицирана информация, свързана със специални разузнавателни дейности;

г) европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване се отнася за престъпление, за което се твърди, че е извършено извън територията на издаващата държава, а правото на изпълняващата държава не допуска преследването на това престъпление, ако е извършено извън нейната територия; удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване се отнася за престъпление, за което се твърди, че е извършено изцяло или отчасти на територията на изпълняващата държава;

д) деянието, за което е издадено удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване, не съставлява престъпление според правото на изпълняващата държава, освен ако не се отнася за престъпление, попадащо в категориите престъпления, изброени в приложение IIIа, съгласно посоченото от издаващия орган в удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване, ако това престъпление е наказуемо в издаващата държава с лишаване от свобода или мярка, изискваща задържане на лицето, с максимален срок от не по-малко от три години;

е) изпълнението на европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване е ограничено съгласно правото на изпълняващата държава до определен списък или категория престъпления или до престъпления, за които са

предвидени наказания с по-висок праг; или

ж) спазването на европейската заповед за предоставяне или на европейската заповед за запазване би било в противоречие с приложимото законодателство на трета държава, което забранява разкриването на въпросните данни в съответствие с националното законодателство на изпълняващата държава;

3. Когато е ясно, че лицето, чиито данни се искат, не пребивава нито в издаващата държава, нито в изпълняващата държава, и засегнатият орган счита, че е налице някое от основанията, предвидени в член 10а, той следва незабавно да уведоми изпълняващия орган въз основа на мотивирано становище. Изпълняващият орган надлежно взема под внимание това мотивирано становище.

4. Букви д) и е) от параграф 2 не се прилагат за данни за абонати и IP адреси.

5. Буква ж) от параграф 1 се прилага в съответствие с процедурата, предвидена в член 15.

6. Когато европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване се отнася до престъпление, свързано с данъци или такси, мита и валутен режим, изпълняващият орган не може да откаже признаване или изпълнение на основание, че правото на изпълняващата държава не предвижда същия вид данък или такса или че то не съдържа разпоредби за същите видове данъци, такси, мита и валутен режим като правото на издаващата държава.

7. В случаите, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, преди да вземе решение да не признае и да не

	изпълни европейска заповед за предоставяне или европейска заповед за запазване изцяло или отчасти изпълняващият орган провежда чрез подходящи средства консултации с издаващия орган и когато е уместно, изисква от издаващия орган да предостави необходимата информация без забавяне.
	8. В случая, посочен в параграф 1, буква в) и когато отнемането на привилегията или имунитета е от компетентността на орган на изпълняващата държава, изпълняващият орган отправя искане към въпросния орган да упражни това правомощие незабавно. Когато отнемането на привилегията или имунитета е от компетентността на орган на друга държава или на международна организация, издаващият орган е този, който следва да поиска от съответния орган да упражни това правомощие.
	9. Изпълняващият орган информира издаващия орган за използването на някое от основанията за непризнаване или за неизпълнение, изброени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, като използва формуляра, съдържащ се в приложение III.

Or. en

Изменение 162

Предложение за регламент
Член 11 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Поверителност и информиране на потребителя	Информиране на потребителя ***и поверителност***

Or. en

Изменение 163

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Адресатите ***и доставчиците на услуги***, ***ако те са различни лица***, вземат необходимите мерки за осигуряване на поверителността на удостоверението за европейска заповед за предоставяне и удостоверението за европейска заповед за запазване и на данните, които са предоставени или запазени***, и при поискване от издаващия орган се въздържат от информиране на лицето, чиито данни се търсят, за да не се възпрепятства съответното наказателно производство***.	1. Адресатите ***уведомяват без ненужно отлагане лицето***, ***чиито данни се искат. Когато информират това лице***, ***адресатите включват информация относно всички налични правни средства за защита, посочени в член 17, и*** вземат необходимите мерки за осигуряване на поверителността на удостоверението за европейска заповед за предоставяне и удостоверението за европейска заповед за запазване и на данните, които са предоставени или запазени.

Or. en

Обосновка

Информацията за потребителите следва винаги да бъде общо правило и следователно да бъде посочена на първо място в настоящия член.

Изменение 164

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. По надлежно мотивирано искане на издаващия орган въз основа на съдебна заповед адресатите се въздържат от уведомяване на лицето, чиито данни се искат, за да не се възпрепятства съответното наказателно производство.

Or. en

Обосновка

Правилото за блокиране на информацията следва да бъде изключение от общото правило, посочено в параграф 1.

Изменение 165

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато издаващият орган е поискал от ***адресата*** да се ***въздържи*** от информиране на лицето, чиито данни се търсят, издаващият орган информира за предоставянето на данни лицето, чиито данни се търсят чрез удостоверението за европейска заповед за предоставяне***, без ненужно отлагане***. Предоставянето на тази информация може да бъде отложено толкова, колкото е необходимо, и доколкото е пропорционално за избягването на възпрепятстване на съответното наказателно производство.	2. Когато издаващият орган е поискал от ***адресатите*** да се ***въздържат*** от информиране на лицето, чиито данни се търсят, ***с надлежно мотивирано искане въз основа на съдебна заповед,*** издаващият орган информира ***без ненужно отлагане*** за предоставянето ***или запазването*** на данни лицето, чиито данни се търсят чрез удостоверението за европейска заповед за предоставяне ***или удостоверението за европейска заповед за запазване***. Предоставянето на тази информация може да бъде отложено толкова, колкото е необходимо, и доколкото е пропорционално за избягването на възпрепятстване на съответното наказателно производство***, като се отчитат правата на заподозряното или на обвиняемото лице, и без да се засягат правата на защита и правата на ефективни правни средства за защита***.

Or. en

Изменение 166

Предложение за регламент
Член 11 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 11а
	Ограничения относно използването на получената информация
	Електронната информация, която е била предоставена или запазена по силата на удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване, не се използва за целите на производство, различно от това, за което е била получена в съответствие с настоящия регламент.

Or. en

Изменение 167

Предложение за регламент
Член 11 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 11б
	Допустимост и заличаване на електронната информация
	1. Електронна информация, събрана в нарушение на настоящия регламент, не е допустима пред съд и се заличава незабавно.
	2. Електронна информация, която вече не е необходима за разследването или наказателното преследване, за чиито цели е била предоставена, също се заличава незабавно. За тази цел държавите членки предвиждат подходящи срокове за заличаването на предоставена или запазена електронна информация или за периодичен преглед на необходимостта от съхраняване на електронната информация.

Спазването на тези срокове се гарантира чрез процедурни мерки.

3. Засегнатото лице бива информирано за заличаването.

Or. en

Изменение 168

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Доставчикът на услуги ***може да иска възстановяване на направените от него разноски от*** издаващата държава***, ако това е предвидено*** от ***националното право на издаващата държава за заповедите*** на ***национално равнище при подобни ситуации, като искането се отправя в съответствие с въпросните национални разпоредби***.	***Когато*** доставчикът на услуги ***предяви претенция за това,*** издаващата държава ***му възстановява направените*** от ***него обосновани разходи във връзка с изпълнението*** на ***европейска заповед за предоставяне или на европейска заповед за запазване***.

Or. en

Изменение 169

Предложение за регламент
Глава 3 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Глава 3: Санкции и ***принудително изпълнение***	Глава 3: Санкции***, процедура за преразглеждане*** и ***правни средства за защита***

Or. en

Изменение 170

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Без да се засягат разпоредбите на националното право, предвиждащи налагане на наказателни санкции, държавите членки установяват правила за паричните санкции, които се налагат за нарушаването на задълженията, предвидени в членове 9, 10 и 11 от настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените ***парични*** санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите членки незабавно съобщават на Комисията тези правила и мерки и незабавно я уведомяват за всяко тяхно последващо изменение.	Държавите членки установяват правила за паричните санкции, които се налагат за нарушаването на задълженията, предвидени в членове 9, 10 и 11 от настоящия регламент, ***по отношение на доставчиците на услуги на своята територия*** и вземат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите членки незабавно съобщават на Комисията тези правила и мерки и незабавно я уведомяват за всяко тяхно последващо изменение.

Or. en

Изменение 171

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Без да се засягат задълженията им във връзка със защитата на данните, доставчиците на услуги не носят отговорност в държавите членки за последиците, които произтичат от спазването на удостоверение за европейска заповед за предоставяне или на удостоверение за европейска заповед за запазване.

Or. en

Изменение 172

Предложение за регламент
Член 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Процедурата по принудително изпълнение вече не е необходима поради автоматичното участие на изпълняващия орган.

Изменение 173

Предложение за регламент
Член 14 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 14а
	Процедура за преразглеждане в случай на противоречащи си задължения съгласно правото на трета държава
	1. Когато изпълняващият орган по своя инициатива или по искане на доставчика на услуги или, когато е приложимо, въз основа на обосновано становище на засегнатия орган, счита, че спазването на европейската заповед за предоставяне или на европейската заповед за запазване би било в противоречие с приложимото законодателство на трета държава, забраняващо разкриването на съответните данни, той информира издаващия орган в срок от 10 дни от получаването на заповедта.
	2. Това известие съдържа цялата подходяща информация за правото на третата държава, неговата приложимост в конкретния случай и естеството на противоречащото

задължение.

3. Издаващият орган преразглежда европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване и информира адресатите в срок от 10 дни от получаване на уведомлението, въз основа на следните критерии:

а) интересите, защитавани от съответното право на третата държава, включително основните права, както и други интереси, които са пречка за разкриването на данните, по-специално интереси, свързани с националната сигурност на третата държава;

б) степента на връзката на наказателното дело, за което е била издадена заповедта, с юрисдикциите на издаващата държава и на третата държава, както тази връзка произтича, наред с другото, от:

i) местонахождението, гражданството и местожителството на лицето, чиито данни се търсят, и/или на жертвата(ите);

ii) мястото, където е било извършено въпросното престъпление;

в) степента на връзката между доставчика на услуги и въпросната трета държава; мястото на съхранение на данните само по себе си не е достатъчно за установяване на наличието на съществена степен на връзка;

г) интересите на издаващата държава от получаването на съответната електронна информация, като се имат предвид тежестта на престъплението и значението на бързото получаване на електронната информация;

д) възможните последици за адресите, произтичащи от спазването на европейската заповед

за предоставяне или европейската заповед за запазване, включително санкциите, които могат да бъдат наложени на доставчиците на услуги.

4. В срок от 10 дни след получаване на известието издаващият орган може да оттегли, да потвърди или да адаптира заповедта при необходимост, за да отчете тези критерии. За тази цел издаващият орган може да поиска информация от компетентния орган на третата държава в съответствие с Директива (ЕС) 2016/680, доколкото това не препятства предвидените в настоящия регламент крайни срокове. В случай на оттегляне издаващият орган незабавно уведомява адресатите за това.

5. Когато издаващият орган реши да потвърди заповедта, той уведомява адресатите за своето решение. Като вземе надлежно под внимание решението на издаващия орган, изпълняващият орган в 10-дневен срок от получаването на това решение взема окончателно решение въз основа на изброените в настоящия параграф критерии и уведомява за своето окончателно решение издаващия орган, доставчика на услуги и, когато е приложимо, засегнатата държава. Изпълняващият орган може да поиска информация от компетентния орган на третата държава в съответствие с Директива (ЕС) 2016/680, доколкото това не препятства предвидените в настоящия регламент крайни срокове.

6. За времетраенето на процедурата, посочена в член 14а, доставчикът на услуги запазва исканите данни.

Or. en

Изменение 174

Предложение за регламент
Глава 4 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Глава 4: Правни средства за защита	***заличава се***

Or. en

Изменение 175

Предложение за регламент
Член 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 176

Предложение за регламент
Член 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 177

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Заподозрените лица и обвиняемите***, чиито данни са били ***получени*** посредством европейска заповед за предоставяне, имат право на	1. ***Лицата***, чиито данни са били ***поискани*** посредством европейска заповед за предоставяне ***или европейска заповед за запазване***, имат право на

ефективни правни средства за защита срещу ***европейската заповед за предоставяне по време на наказателното производство, по което е била издадена заповедта***, без да се засягат правните средства за защита, които са на разположение съгласно Директива (ЕС) 2016/680 и Регламент (ЕС) 2016/679.	ефективни правни средства за защита срещу ***подобни заповеди в издаващата и в изпълняващата държава в съответствие с националното право***, без да се засягат правните средства за защита, които са на разположение съгласно Директива (ЕС) 2016/680 и Регламент (ЕС) 2016/679.

Or. en

Изменение 178

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато лицето, чиито данни са получени, не е заподозряно лице или обвиняем по наказателното производство, по което е издадена заповедта, то има право на ефективни правни средства за защита срещу европейската заповед за предоставяне в издаващата държава, без да се засягат правните средства за защита, които са на разположение съгласно Директива (ЕС) 2016/680 и Регламент (ЕС) 2016/679.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Включено в член 17, параграф 1.

Изменение 179

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Правото на ефективни правни средства за защита ***се упражнява пред съд в издаващата държава в съответствие с нейното национално законодателство и*** включва възможността за оспорване на законосъобразността на мярката, включително нейната необходимост и пропорционалност.	3. Правото на ефективни правни средства за защита включва възможността за оспорване на законосъобразността на мярката, включително нейната необходимост и пропорционалност.

Or. en

Изменение 180

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Мотивите по същество за издаване на европейска заповед за предоставяне или европейска заповед за запазване могат да се оспорят в издаващата държава, без да се засягат гаранциите за основните права в изпълняващата държава.

Or. en

Обосновка

В съответствие със съществуващите инструменти на ЕС за взаимно признаване в областта на наказателното право.

Изменение 181

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Без да се засяга член 11, издаващият орган ***взема*** подходящи	4. Без да се засяга член 11, издаващият орган ***и изпълняващият***

мерки, за да ***гарантира предоставянето*** на информация за предвидените от националното право възможности за правни средства за защита и че те могат да бъдат упражнявани ефективно.

орган вземат подходящи мерки, за да ***гарантират навременното предоставяне*** на информация за предвидените от националното право възможности за правни средства за защита***, включително относно случаите, в които такива мерки за защита се прилагат, както*** и ***да гарантират,*** че те могат да бъдат упражнявани ефективно.

Or. en

Изменение 182

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Без да се засягат националните процесуални правила, държавите членки гарантират, че в хода на наказателното производство в издаващата държава при преценката на получените чрез европейска заповед за предоставяне доказателства се зачитат правата на защита и правото на справедлив процес.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Допустимостта на електронната информация е включена в член 11, буква б) (нова).

Изменение 183

Предложение за регламент
Член 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 18	***заличава се***

Гарантиране на привилегиите и имунитета, предвидени от правото на държавата по принудително изпълнение

Ако трансакционните данни или данните за съдържанието, получени чрез европейската заповед за предоставяне, са защитени с имунитет или привилегии, предоставени съгласно правото на държавата членка на адресата, или оказват влияние върху основни интереси на тази държава членка, като националната сигурност и отбрана, при преценяването на относимостта и допустимостта на съответните доказателства съдът в издаващата държава гарантира по време на наказателното производство, за което е издадена заповедта, че тези основания се вземат под внимание по същия начин, както ако са били предвидени в неговото национално право. Съдът може да се консултира с органите на съответната държава членка, Европейската съдебна мрежа по наказателноправни въпроси или Евроюст.

Or. en

Обосновка

Привилегиите и имунитетите са включени в член 10а (нов).

Изменение 184

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) броя на издадените удостоверения за европейски заповеди за предоставяне и удостоверения за европейски заповеди за запазване, по	а) броя на издадените удостоверения за европейски заповеди за предоставяне и удостоверения за европейски заповеди за запазване, по

видове поискани данни, ***доставчици на услуги, които са адресати,*** и ***ситуация*** (спешен случай или не);	видове поискани данни, ***адресатите*** и ***ситуацията*** (спешен случай или не);

Or. en

Изменение 185

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) броя на изпълнените и неизпълнените удостоверения за европейска заповед за предоставяне***,*** по видове поискани данни, ***доставчици на услуги, които са*** адресати***,*** и ситуация (спешен случай или не);	б) броя на изпълнените и неизпълнените удостоверения за европейска заповед за предоставяне ***и удостоверения за европейски заповеди за запазване*** по видове поискани данни, адресати и ситуация (спешен случай или не);

Or. en

Изменение 186

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) броя на удостоверенията за европейска заповед за предоставяне и удостоверенията за европейска заповед за запазване, срещу които са повдигнати възражения, по видове поискани данни, адресати, ситуация (спешен случай или не) и посоченото основание за непризнаване;

Or. en

Изменение 187

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) за изпълнените удостоверения за европейска заповед за предоставяне — средната продължителност за получаване на поисканите данни от момента на издаване на удостоверението до момента на получаване на данните***,*** по видове поискани данни, ***доставчици на услуги, които са*** адресати***,*** и ситуация (спешен случай или не);	в) за изпълнените удостоверения за европейска заповед за предоставяне — средната продължителност за получаване на поисканите данни от момента на издаване на удостоверението до момента на получаване на данните по видове поискани данни, адресати и ситуация (спешен случай или не);

Or. en

Изменение 188

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 2 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) за спазените удостоверения за европейска заповед за запазване — средната продължителност на съответната процедура за удостоверенията за европейска заповед за предоставяне, следваща удостоверението за европейска заповед за запазване, от момента, в който удостоверението за европейска заповед за запазване е издадено, до момента на издаване на удостоверението за европейска заповед за предоставяне, по видове поискани данни и адресати;

Or. en

Изменение 189

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) броя на европейските заповеди за предоставяне, предадени на и получени като държава по принудително изпълнение с цел принудително изпълнение, по видове поискани данни, доставчици на услуги, които са адресати, ситуация (спешен случай или не) и брой на изпълнените такива заповеди;	***заличава се***

Or. en

Изменение 190

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) броя на използваните правни средства за защита срещу европейски заповеди за предоставяне в издаващата държава и в ***държавата по принудително изпълнение,*** по видове поискани данни***.***	д) броя на използваните правни средства за защита срещу европейски заповеди за предоставяне ***и европейски заповеди за запазване*** в издаващата държава и в ***изпълняващата държава*** по видове поискани данни***;***

Or. en

Изменение 191

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 2 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) наложените в съответствие с член 13 санкции по поискани данни, адресати, ситуация (спешен случай

или не) и размер на санкциите.

Or. en

Изменение 192

Предложение за регламент
Член 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 20	***заличава се***
Изменения на удостоверенията и формулярите	
За изменяне на приложения I, II и III Комисията приема делегирани актове съгласно член 21 с цел да се предприемат ефективни действия при евентуална необходимост от подобрения по отношение на съдържанието на формулярите за удостоверенията за европейска заповед за предоставяне и удостоверенията за европейска заповед за запазване и на формуляра, който трябва да се използва за предоставяне на информация относно невъзможността за изпълнение на удостоверенията за европейска заповед за предоставяне и удостоверенията за европейска заповед за запазване.	

Or. en

Изменение 193

Предложение за регламент
Член 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 21	***заличава се***

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Делегирането на правомощия, посочено в член 20, се предоставя за неопределен срок, считано от [датата, от която започва да се прилага настоящият регламент].

3. Делегирането на правомощия по член 20 може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.[50]

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 20, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на

акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

---

[50] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 13.

Or. en

Изменение 194

Предложение за регламент
Член 22 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***органът*** или ***органите по принудително изпълнение, които са компетентни да осъществяват принудително изпълнение*** на европейските заповеди за предоставяне и европейските заповеди за запазване ***от името на друга държава членка***;	б) ***изпълняващия орган, на когото е предадено удостоверението за европейска заповед за предоставяне*** или ***удостоверението за европейска заповед за запазване, с оглед на изпълнението*** на европейските заповеди за предоставяне и европейските заповеди за запазване;

Or. en

Изменение 195

Предложение за регламент
Член 22 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) засегнатия орган, на когото удостоверението за европейска заповед за предоставяне също се предава, когато е ясно, че лицето, чиито данни се искат, не пребивава нито в издаващата държава, нито в

изпълняващата държава.

Or. en

Изменение 196

Предложение за регламент
Член 22 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съдилищата, които са компетентни да разглеждат мотивираните възражения, подавани от адресатите съгласно членове 15 и 16.	***заличава се***

Or. en

Изменение 197

Предложение за регламент
Член 23 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Органите на държавите членки могат да продължат да издават европейски заповеди за разследване съгласно Директива 2014/41/ЕС за събиране на ***доказателства***, които попадат в приложното поле и на настоящия регламент.	Органите на държавите членки могат да продължат да издават европейски заповеди за разследване съгласно Директива 2014/41/ЕС за събиране на ***електронна информация***, които попадат в приложното поле и на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 198

Предложение за регламент
Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Не по-късно от [***5*** години от датата, от която започва да се прилага настоящият регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламента и представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно действието на регламента***, като в него се включва оценка на необходимостта от разширяване на приложното поле на регламента. При необходимост докладът се придружава от законодателни предложения***. Оценката се извършва в съответствие с насоките на Комисията за по-добро регулиране. Държавите членки предоставят на Комисията информацията, необходима за изготвянето на доклада.	Не по-късно от [***3*** години от датата, от която започва да се прилага настоящият регламент] Комисията извършва оценка на настоящия регламента и представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно действието на регламента. Оценката се извършва в съответствие с насоките на Комисията за по-добро регулиране. Държавите членки предоставят на Комисията информацията, необходима за изготвянето на доклада.

Or. en

Изменение 199

Предложение за регламент
Член 25 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Той се прилага от [***6 месеца*** след влизането му в сила].	Той се прилага от [***3 години*** след влизането му в сила].

Or. en

Изменение 200

Предложение за регламент
Приложение I – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА	УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА

Or. en

Изменение 201

Предложение за регламент
Приложение I – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Съгласно Регламент ***№*** (ЕС)….[52] ***адресатът на*** удостоверението за европейска заповед за предоставяне трябва да ***го изпълни*** и ***да предаде исканите данни*** на ***органа***, ***посочен в буква и) от раздел Ж от удостоверението. Ако данните не се предоставят***, ***при получаване на удостоверението адресатът трябва да запази исканите данни***, ***освен ако информацията в удостоверението не му позволява да установи кои са тези данни. Запазването продължава до предоставянето на данните или докато издаващият орган или***, когато е приложимо, ***органът по принудителното изпълнение посочи***, ***че вече не е необходимо да се запазват и предоставят данни***.	Съгласно Регламент (ЕС)….[52] удостоверението за европейска заповед за предоставяне трябва да ***се адресира пряко*** и ***едновременно до доставчика*** на ***услуги***, ***изпълняващия орган (или***, ***когато е приложимо***, ***неговия юридически представител) и***, когато е приложимо, ***до засегнатия орган***, ***с оглед на изпълнението по удостоверението за европейска заповед за предоставяне***.
[52] Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (ОВ L...)	[52] Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (ОВ L...)

Or. en

Изменение 202

Предложение за регламент
Приложение I – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Адресатът предприема необходимите мерки за осигуряване на поверителността на удостоверението и на предоставените или запазените данни.	***Адресатите предприемат*** необходимите мерки за осигуряване на поверителността на удостоверението и на предоставените или запазените данни.

Or. en

Изменение 203

Предложение за регламент
Приложение I – раздел А – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Адресат:	Адресати (отбележете съответното квадратче и попълнете): ***[ ] доставчик на услуги или, ако е приложимо, неговия юридически представител:*** ***[ ] изпълняващ орган:*** ***[ ] засегнат орган (когато е приложимо):***

Or. en

Изменение 204

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Б – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] най-късно ***в срок от*** 10 дни	[ ] най-късно ***след*** 10 дни***, ако изпълняващият орган не е посочил никое*** от ***основанията за непризнаване или за неизпълнение:***

Or. en

Изменение 205

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Б – параграф 1 – алинея 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] най-късно ***в срок от 6 часа в спешни случаи, включващи*:**	[ ] най-късно ***след 24 часа, ако изпълняващият орган не е посочил никое от основанията за непризнаване или за неизпълнение***:

Or. en

Изменение 206

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Б – параграф 1 – алинея 2 – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] непосредствена заплаха за живота или физическата цялост на дадено лице. Обосновка***, ако е необходимо***:	[ ] непосредствена заплаха за живота или физическата цялост на дадено лице. Обосновка:

Or. en

Изменение 207

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Б – параграф 1 – алинея 2 – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] непосредствена заплаха за критична инфраструктура, така както е определена в член 2,буква а) от Директива 2008/114/ЕО на Съвета от 8 декември 2008 г. относно установяването и означаването на европейски критични инфраструктури и оценката на необходимостта от подобряване на тяхната защита.	***заличава се***

Or. en

Изменение 208

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Б – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] в рамките на друг срок (уточнете): ……..……..….. поради:	***заличава се***
[ ] непосредствена заплаха, че исканите данни ще бъдат изтрити	
[ ] други спешни процесуално-следствени мерки	
[ ] непосредствено предстояща дата на гледане на делото	
[ ] заподозрян/обвиняем задържан под стража	
[ ] други причини	

Or. en

Изменение 209

Предложение за регламент
Приложение I – раздел В – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Информация за потребителя	Информация***, предназначена*** за потребителя

Or. en

Изменение 210

Предложение за регламент
Приложение I – раздел В – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] ***адресатът*** трябва да се ***въздържа*** от уведомяване на лицето, чиито данни се търсят посредством удостоверението за европейска заповед за предоставяне.	[ ] ***адресатите*** трябва да се ***въздържат*** от уведомяване на лицето, чиито данни се търсят посредством удостоверението за европейска заповед за предоставяне ***въз основа на приложената съдебна заповед***. ***Обосновка: .....***

Or. en

Изменение 211

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Електронни доказателства, ***които*** трябва да се ***предоставят***	***Електронна информация***, ***която*** трябва да се ***предостави***

Or. en

Изменение 212

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] данни за абоната, включително, но не само:	[ ] данни за абоната:

Or. en

Изменение 213

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – параграф 1 – тире 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] вид услуга, включително идентификатор (телефонен номер, ***IP адрес,*** SIM карта, MAC адрес) и свързаното(ите) с него устройство(а)	[ ] вид услуга, включително идентификатор (телефонен номер, SIM карта, MAC адрес) и свързаното(ите) с него устройство(а)

Or. en

Изменение 214

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – параграф 1 – тире 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] информация за дебитна или кредитна карта (предоставена от потребителя за целите на фактурирането), включително други разплащателни средства	***заличава се***

Or. en

Изменение 215

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – параграф 1 – тире 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] PUK кодове	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 216

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] данни за достъпа, включително, но не само:	***заличава се***
[ ] записи за IP връзка/регистрационни файлове за целите на идентификацията	

Or. en

Изменение 217

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] ***трансакционни*** данни:	[ ] данни ***за трафика***:
	[ ] IP адрес / записи за IP връзка / регистрационни файлове за целите на идентификацията

Or. en

Изменение 218

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – параграф 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] данни за трафика, ***включително, но не само:***	[ ] ***други*** данни за трафика:

Or. en

Изменение 219

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – параграф 3 – алинея 1 – буква б – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] информация за маршрутизирането (IP адрес на източника, IP адрес(и) на адресатите, номер(а) на портовете, браузър, ***информация в заглавката на имейл***, ИД на съобщение)	[ ] информация за маршрутизирането (IP адрес на източника, IP адрес(и) на адресатите, номер(а) на портовете, браузър, ИД на съобщение)

Or. en

Изменение 220

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – параграф 3 – алинея 1 – буква в – тире 3 (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	[ ] история на предварителните плащания

Or. en

Изменение 221

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – параграф 3 – алинея 1 – буква в – тире 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] други трансакционни данни, включително, но не само:	***заличава се***
[ ] история на предварителните плащания	
[ ] списък с контакти	

Or. en

Изменение 222

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка i – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] данни за съдържанието, ***включително, но не само:***	[ ] данни за съдържанието: ***[ ] списък с контакти***

Or. en

Изменение 223

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка ii – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) ***Посочената по-долу*** информация ***се предоставя*** на ***Ваше разположение,*** за ***да се позволи изпълнението на удостоверението***:	ii) ***Допълнителна*** информация ***с оглед*** на ***изпълнението по удостоверението*** за ***европейска заповед за предоставяне***:

Or. en

Изменение 224

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка iii – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) ***Ако е приложимо,*** периодът от време, за който се иска предоставяне на данни:	iii) Периодът от време, за който се иска предоставяне на данни:

Or. en

Изменение 225

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка iv – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
исканите данни са били запазени в съответствие с предишно искане за запазване, издадено от……..… (отбележете органа и***, ако разполагате с информация за нея —*** датата на предаване на искането и неговия референтен номер) и предадено на …..… (посочете ***доставчика на услуги/юридическия представител/публичния орган***, на ***когото*** е било предадено искането, и, ако разполагате с информация за него — референтния номер, даден му от ***адресата***)	исканите данни са били запазени в съответствие с предишно искане за запазване, издадено от……..… (отбележете органа и датата на предаване на искането и неговия референтен номер) и предадено на …..… (посочете ***адресатите***, на ***които*** е било предадено искането, и, ако разполагате с информация за него — референтния номер, даден му от ***адресатите***)

Or. en

Изменение 226

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка v – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Настоящото удостоверение за европейска заповед за предоставяне се издава за ***трансакционни*** данни и/или ***данни*** за съдържанието и опасения (отбележете съответното(ите) квадратче(та), ако е приложимо):	Настоящото удостоверение за европейска заповед за предоставяне се издава за данни ***за трафика*** и/или за съдържанието и опасения (отбележете съответното(ите) квадратче(та), ако е приложимо):

Or. en

Изменение 227

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка v – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] за престъпления, за които предвиденото максимално наказание в издаващата държава е лишаване от свобода за не по-малко от ***3*** години;	[ ] за престъпления, за които предвиденото максимално наказание в издаващата държава е лишаване от свобода за не по-малко от ***5*** години;

Or. en

Изменение 228

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Г – подточка vi

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
vi) Моля, имайте предвид, че (отбележете, ако е приложимо):	***заличава се***
Търсените данни се съхраняват или обработват като част от корпоративна инфраструктура, предоставяна от доставчик на услуги на дружество или друго образувание, различно от физическо лице, и европейската заповед за предоставяне е адресирана до доставчика на услуги тъй като не е подходящо процесуално-следствените действия да се насочат към дружеството или образуването, по-специално поради това, че биха могли да застрашат разследването.	

Or. en

Изменение 229

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Д – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] прокурор (за данни за абоната ***и***	[ ] прокурор (за данни за абоната)

достъпа)

Or. en

Изменение 230

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Д – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] прокурор (за ***трансакционни*** данни ***и данни за*** съдържанието) → моля, попълнете и раздел Е)	[ ] прокурор (за данни ***за трафика и*** съдържанието) → моля, попълнете и раздел Е)

Or. en

Изменение 231

Предложение за регламент
Приложение I – раздел Е – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] прокурор (за данни за абоната ***и достъпа***)	[ ] прокурор (за данни за абоната)

Or. en

Изменение 232

Предложение за регламент
Приложение I - раздел Ж - подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) Орган/звено за контакт, с които може да се осъществи контакт, ако има въпроси, свързани с изпълнението на удостоверението:……. …… ……	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 233

Предложение за регламент
Приложение II – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ЗАПАЗВАНЕ НА ***ЕЛЕКТРОННИ ДОКАЗАТЕЛСТВА***	УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ЗАПАЗВАНЕ НА ***ЕЛЕКТРОННА ИНФОРМАЦИЯ***

Or. en

Изменение 234

Предложение за регламент
Приложение II – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Съгласно Регламент (ЕС)**...**[53] ***адресатът на*** удостоверението за европейска заповед за запазване трябва да ***запази исканите данни след получаване на удостоверението без неоправдано забавяне. Запазването се преустановява след 60 дни, освен ако издаващият орган потвърди, че е било внесено последващо искане за предоставяне. Ако в тези 60 дни издаващият орган потвърди, че е било внесено последващо искане за предоставяне, адресатът запазва данните толкова дълго, колкото е необходимо, за да бъдат предоставени след връчването на последващото искане за предоставяне.***	Съгласно Регламент (ЕС)**…**[53] удостоверението за европейска заповед за запазване трябва да се ***адресира пряко и едновременно до доставчика на услуги (или***, ***когато*** е ***приложимо***, ***до неговия юридически представител) и до изпълняващия орган с оглед на изпълнението по удостоверението за европейска заповед*** за ***запазване***.
[53] Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по	[53] Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по

наказателноправни въпроси (ОВ L...)	наказателноправни въпроси (ОВ L...)

Or. en

Изменение 235

Предложение за регламент
Приложение II – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Адресатът предприема необходимите мерки за осигуряване на поверителността на удостоверението и на предоставените или запазените данни.	***Адресатите предприемат*** необходимите мерки за осигуряване на поверителността на удостоверението и на предоставените или запазените данни.

Or. en

Изменение 236

Предложение за регламент
Приложение II – раздел А – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
***Адресат*:……...……..……** **……** **…..…**	***Адресати (отбележете съответното квадратче и попълнете):*** ***[ ] доставчик на услуги или, ако е приложимо, неговия юридически представител: .....*** ***[ ] изпълняващ орган: .....***

Or. en

Изменение 237

Предложение за регламент
Приложение II – раздел Б – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Информация за потребителя	Информация***, предназначена*** за потребителя

Or. en

Изменение 238

Предложение за регламент
Приложение II – раздел Б – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] ***адресатът*** трябва да се ***въздържа*** от уведомяване на лицето, чиито данни се търсят посредством удостоверението за европейска заповед за запазване.	[ ] ***адресатите*** трябва да се ***въздържат*** от уведомяване на лицето, чиито данни се търсят посредством удостоверението за европейска заповед за запазване ***въз основа на приложената съдебна заповед***. ***Обосновка: .....***

Or. en

Изменение 239

Предложение за регламент
Приложение II – раздел В – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Електронни доказателства, които трябва да се ***запазят***	***Електронна информация***, които трябва да се ***запази***

Or. en

Изменение 240

Предложение за регламент
Приложение II – раздел В – подточка i – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] данни за абоната***, включително, но не само:***	[ ] данни за абоната:

Or. en

Изменение 241

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка i – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] вид услуга, включително идентификатор (телефонен номер, ***IP адрес,*** SIM карта, MAC адрес) и свързаното(ите) с него устройство(а)	[ ] вид услуга, включително идентификатор (телефонен номер, SIM карта, MAC адрес) и свързаното(ите) с него устройство(а)

Or. en

Изменение 242

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка i – параграф 1 – алинея 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] информация за дебитна или кредитна карта (предоставена от потребителя за целите на фактурирането), включително други разплащателни средства	***заличава се***

Or. en

Изменение 243

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка i – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] данни за достъпа, включително, но не само:	***заличава се***
[ ] записи за IP връзка/регистрационни файлове за целите на идентификацията	

Or. en

Изменение 244

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка i – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] ***трансакционни*** данни:	[ ] данни ***за трафика***:
	[ ] IP адрес / записи за IP връзка / регистрационни файлове за целите на идентификацията

Or. en

Изменение 245

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка i – параграф 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] данни за трафика***, включително, но не само:***	[ ] ***други*** данни за трафика:

Or. en

Изменение 246

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка i – параграф 3 – алинея 1 – буква б – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] информация за маршрутизирането (IP адрес на източника, IP адрес(и) на адресатите, номер(а) на портовете, браузър, ***информация в заглавката на имейл***, ИД на съобщение)	[ ] информация за маршрутизирането (IP адрес на източника, IP адрес(и) на адресатите, номер(а) на портовете, браузър, ИД на съобщение)

Or. en

Изменение 247

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка i – параграф 3 – алинея 2 a (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	[ ] история на предварителните плащания

Or. en

Изменение 248

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка i – параграф 3 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] други трансакционни данни, включително, но не само:	***заличава се***
[ ] история на предварителните плащания	
[ ] списък с контакти	

Or. en

Изменение 249

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка i – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] данни за съдържанието***, включително, но не само:***	[ ] данни за съдържанието: ***[ ] списък с контакти***

Or. en

Изменение 250

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка ii – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) ***Посочената по-долу*** информация ***се предоставя*** на ***Ваше разположение,*** за ***да се позволи изпълнението на удостоверението***:	ii) ***Допълнителна*** информация ***с оглед*** на ***изпълнението по удостоверението*** за ***европейска заповед за запазване***:

Or. en

Изменение 251

Предложение за регламент
Приложение II – раздел B – подточка iii – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) ***Ако е приложимо, периодът от време,*** за който се ***иска да бъде запазен***:	iii) ***Периодът от време,*** за който се ***изисква запазването***:

Or. en

Изменение 252

Предложение за регламент
Приложение III – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО НЕВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА УДОСТОВЕРЕНИЯТА ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ И УДОСТОВЕРЕНИЯТА ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ЗАПАЗВАНЕ	ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО НЕВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ ***ИЛИ НЕПРИЗНАВАНЕ*** НА УДОСТОВЕРЕНИЯТА ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ И ***НА*** УДОСТОВЕРЕНИЯТА ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ЗАПАЗВАНЕ

Or. en

Изменение 253

Предложение за регламент
Приложение III – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Адресат на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:	***Изпълняващ орган по*** удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:

Or. en

Изменение 254

Предложение за регламент
Приложение III – раздел B – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако е налична, дата на предаване на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:	Дата на предаване на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:

Or. en

Изменение 255

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Г – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Основания за ***неизпълнение***	Основания за ***невъзможността за изпълнение по удостоверенията за европейска заповед за предоставяне и на удостоверенията за европейска заповед за запазване***

Or. en

Изменение 256

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Г – подточка i – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване съдържа явни грешки	[ ] удостоверението за европейска заповед за предоставяне / удостоверението за европейска заповед за запазване съдържа явни грешки ***по форма или по съдържание***

Or. en

Изменение 257

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Г – подточка i – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] непреодолима сила или фактическа невъзможност, която не се дължи на ***адресата или на доставчика на услуги***	[ ] непреодолима сила или фактическа невъзможност, която не се дължи на ***адресатите***

Or. en

Изменение 258

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Г – подточка i – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] ***услугата*** не попада в приложното поле на Регламент (ЕС) ...	[ ] ***доставчикът на услуги*** не попада в приложното поле на Регламент (ЕС) ...

Or. en

Изменение 259

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Г – подточка i – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] европейската заповед за предоставяне/европейската заповед за запазване не се отнася за данни, съхранявани от или от името на доставчика на услуги в момента на ***получаване*** на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване;	[ ] европейската заповед за предоставяне/европейската заповед за запазване не се отнася за данни, съхранявани от или от името на доставчика на услуги в момента на ***издаване*** на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване;

Or. en

Изменение 260

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Г – подточка i – параграф 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] въз основа само на информацията, съдържаща се в удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване, е ясно, че то е в явно нарушение на Хартата или че представлява	***заличава се***

очевидна злоупотреба.

Or. en

Изменение 261

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Г – подточка i – параграф 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] спазването на европейската заповед за предоставяне би било в противоречие с приложимото право на трета държава, което забранява разкриването на въпросните данни.	***заличава се***

Or. en

Изменение 262

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	РАЗДЕЛ Га: Основания за непризнаване или за неизпълнение по удостоверение за европейска заповед за предоставяне / удостоверение за европейска заповед за запазване (отбележете съответното квадрадче):
	1. Задължителни основания за непризнаване или за неизпълнение:
	[ ] изпълнението на европейската заповед за предоставяне или на европейската заповед за запазване би било в противоречие с принципа ne bis in idem;
	[ ] съществуват сериозни основания да се счита, че изпълнението на европейската заповед за предоставяне или на европейската заповед за

запазване би било несъвместимо със задълженията на държавата членка съгласно член 6 от ДЕС и Хартата;

[ ] съществува имунитет или привилегия съгласно правото на изпълняващата държава или, когато е приложимо, засегнатата държава.

2. Незадължителни основания за непризнаване или за неизпълнение:

[ ] не са изпълнени условията за издаване на европейска заповед за предоставяне или европейска заповед за запазване, предвидени в членове 5 и 6 от настоящия регламент;

[ ] удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване е непълно или явно неправилно по форма или по съдържание, и не е допълнено или поправено след консултациите, посочени в член 9, параграфи 3, 4 и 5 и член 10, параграфи 4 и 5 от настоящия регламент;

[ ] изпълнението на европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване би навредило на основните интереси на националната сигурност, би застрашило източника на информацията или би наложило използването на класифицирана информация, свързана със специални разузнавателни дейности;

[ ] европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване се отнася за престъпление, за което се твърди, че е извършено извън територията на издаващата държава, а правото на изпълняващата държава не допуска преследването на това престъпление, ако е извършено извън нейната територия; удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска

заповед за запазване се отнася за престъпление, за което се твърди, че е извършено изцяло или отчасти на територията на изпълняващата държава;

[ ] деянието, за което е издадено удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване, не съставлява престъпление по правото на изпълняващата държава, освен ако удостоверението за европейска заповед за предоставяне или удостоверението за европейска заповед за запазване не се отнася за престъпление, попадащо в категориите престъпления, изброени в приложение IIIa;

[ ] изпълнението на европейската заповед за предоставяне или на европейската заповед за запазване е ограничено съгласно правото на изпълняващата държава до определен списък или категория престъпления или до престъпления, за които са предвидени наказания с по-висок праг;

[ ] спазването на европейската заповед за предоставяне или на европейската заповед за запазване би било в противоречие с приложимото законодателство на трета държава, което забранява разкриването на въпросните данни в съответствие с националното законодателство на изпълняващата държава.

Or. en

Изменение 263

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Ж – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] ще бъдат запазени ***до предоставянето*** на ***данните или докато издаващият орган*** или***, когато е приложимо, органът по принудителното изпълнение посочи, че вече не е необходимо да се запазват и предоставят данни***	[ ] ще бъдат запазени ***в продължение*** на ***5 дни с цел пояснение*** или, ***при необходимост, поправяне от страна на издаващия орган***

Or. en

Изменение 264

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Ж – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[ ] няма да бъдат запазени, тъй като информацията, предоставена в удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване, не дава възможност за идентифицирането им.	[ ] няма да бъдат ***предоставени или*** запазени, тъй като информацията, предоставена в удостоверението за европейска заповед за предоставяне / удостоверението за европейска заповед за запазване, не дава възможност за идентифицирането им.

Or. en

Изменение 265

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Ж – параграф 1 – алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	[ ] няма да бъдат предоставени или запазени, тъй като е налице някое от основанията за непризнаване или за неизпълнение.

Or. en

Изменение 266

Предложение за регламент
Приложение III – раздел Г – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Данни за доставчика на услуги/неговия юридически представител	Данни за доставчика на услуги ***или, когато е приложимо,*** неговия юридически представител

Or. en

Изменение 267

Предложение за регламент
Приложение III а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ПРИЛОЖЕНИЕ III а
	Категориите престъпления, посочени в член 10а, параграф 2, буква д)
	- участие в престъпна организация,
	- тероризъм,
	- трафик на хора,
	- сексуална експлоатация на деца и детска порнография,
	- незаконен трафик на наркотични и психотропни вещества;
	- незаконен трафик на оръжия, боеприпаси и взривни вещества,
	- корупция,
	- измама, включително такава, която засяга финансовите интереси на Европейския съюз по смисъла на Конвенцията от 26 юли 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейския съюз,
	- изпиране на имущество, придобито от престъпление,
	- подправяне на парични знаци,

включително евро,

- компютърни престъпления,

- престъпления по отношение на околната среда, включително незаконен трафик на застрашени животински видове и застрашени растителни видове и разновидности;

- улесняване на незаконно влизане и пребиваване,

- убийство, тежка телесна повреда,

- незаконна търговия с човешки органи и тъкани;

- отвличане, противозаконно лишаване от свобода и задържане на заложници,

- расизъм и ксенофобия,

- организиран или въоръжен грабеж,

- незаконен трафик на предмети на културата, включително антични предмети и произведения на изкуството;

- мошеничество,

- рекет и изнудване,

- подправяне и пиратство на изделия,

- подправка на административни документи и търговия с тях;

- подправяне на платежни средства,

- незаконен трафик на хормонални вещества и други стимулатори на растежа,

- незаконен трафик на ядрени или радиоактивни материали;

- трафик на противозаконно отнети превозни средства,

- изнасилване,

- палеж,

- престъпления от компетентността на Международния наказателен съд;

- незаконно отвличане на въздухоплавателни средства или кораби,

- саботаж.

Or. en

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Докладчикът ще представи по-долу основните съображения за измененията, включени в проекта на доклад относно предложението за регламент относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (2018/0108 (COD)).

Увод

През април 2019 г. Комисията представи два инструмента: предложението за регламент относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (2018/0108(COD)), основаващо се на член 82 от ДФЕС, и предложението за директива за установяване на хармонизирани правила относно определянето на юридически представители за целите на събирането на доказателства по наказателни производства (2018/0107 (COD)), основаващо се на членове 53 и 62 от ДФЕС. Целта, преследвана от Комисията, е да се предостави възможност на правоприлагащите и съдебните органи да ускорят процеса на осигуряване и получаване на трансгранична електронна информация.

На 24 май 2018 г. членът на ЕП, г-жа Биргит Зипел, беше определена за докладчик на ЕП по предложението за регламент и директивата. През месеците, последвали това решение, се проведоха редица размени на мнения, включително четири вътрешни заседания с участието на докладчиците в сянка, както и няколко заседания с участието както на докладчиците в сянка, така и на различни заинтересовани страни (Комисия, доставчици на услуги, правоприлагащи органи, адвокати на защитата, съдии, правни експерти, неправителствени организации, работещи в областта на защитата на данните и на основните права, и др.). Освен това на 27 ноември 2018 г. комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи проведе изслушване, последвано от поредица от седем работни документа, представени пред комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи през периода от 7 декември 2018 г. до 1 април 2019 г. Всеки един от тези документи беше изготвен и представен от докладчика и един от докладчиците в сянка.

В работните документи бяха разгледани следните въпроси:

- 1-ви работен документ: Увод и обща оценка на въпросите (изготвен от докладчика)
- 2-ри работен документ: Приложно поле и връзка с други инструменти (изготвен заедно с групата PPE)
- 3-ти работен документ: Роля на доставчиците на услуги (изготвен заедно с групата ECR)
- 4-ти работен документ: Връзки с правото на трети държави (изготвен заедно с групата ALDE (понастоящем: (Renew Europe))
- 5-и работен документ: Условия за издаване на удостоверения за европейска заповед за предоставяне или удостоверения на европейска заповед за запазване (изготвен заедно с групата GUE)
- 6-и работен документ: Гаранции и правни средства за защита (изготвен заедно с групата Verts/ALE)

- 7-и работен документ: Налагане на изпълнението на удостоверенията за европейска заповед за предоставяне/запазване (изготвен от докладчика заедно с (бившата) група EFDD)

Правни въпроси

При размените на мнения, както и вследствие на резултатите от работните документи се откроиха, наред с другото, следните правни въпроси и следната проблематика:
- Въпроси относно подходящото правно основание и връзките с други инструменти на ЕС и международни инструменти (например Конвенцията на Съвета на Европа за престъпленията в кибернетичното пространство и евентуалното сключване на споразумение със САЩ);
- Нетипично тълкуване на понятието за взаимно признаване, което позволява на издаващия орган да се обърне директно към доставчиците на услуги в друга юрисдикция, без автоматично участие на другата засегната държава / другите засегнати държави;
- Възлагане на частни дружества на оценките на основните права, което води до риск от приватизиране на сътрудничеството в ЕС в областта на наказателното право
- Въвеждане на понятието за екстратериториалност/заобикаляне на основни държавни прерогативи,
- Непропорционални условия за издаване на заповедите (ниво на престъпленията);
- Категории данни, които не съответстват на съществуващите инструменти на ЕС;
- Недостатъчни гаранции за спазването на основните права (имунитет/привилегии, информация за потребителите, ефективни правни средства за защита);
- Въпроси относно практическата и техническата осъществимост (по-специално по отношение на МСП);
- Възможност за стълкновение на закони между ЕС и трети държави;
- Въпроси за съвместимостта с изискванията на Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи.

Тези правни въпроси бяха повдигнати от голямо мнозинство от заинтересованите страни, включително съдии и адвокати на защитата, експерти в областта на защитата на данните и основните права, неправителствени организации и доставчици на услуги.

Докладчикът споделя общата цел на Комисията и съответно предлага изменения на предложението на Комисията за регламент, с цел да се създаде ефективен, бърз инструмент за правоприлагащите и съдебните органи, който същевременно изцяло да зачита основните права и да гарантира правната сигурност. Проектът на доклад се придържа към същия график, предвиден от Комисията и Съвета, но въвежда необходимите допълнителни елементи, с цел да гарантира пълното съответствие с принципите на правовата държава и стандартите в областта на основните права.

Основни елементи на проекта на доклад

1. Надеждна уведомителна процедура

Член 82 от ДФЕС се основава на понятието за сътрудничество между два съдебни органи. За разлика от това предложението на Комисията би позволило на издаващия орган да се обърне пряко към доставчиците на услуги в трансгранични ситуации, без автоматично участие на другата засегната държава / другите засегнати държави. Освен това новият механизъм, както е предвиден от Комисията, би лишил държавите от тяхната основна отговорност да гарантират зачитането на основните права на своята територия и същевременно би лишил администраторите на данни от задължението им да спазват законите на държавата, в която са установени. Това е важен въпрос, който беше повдигнат от редица правни експерти, включително съдия от ЕСПЧ, няколко национални съдии, неправителствени организации, работещи в областта на защитата на данните и на основните права, както и от доставчици на услуги. Освен това в съвместно писмо от 20 ноември 2018 г. осем държави членки (Чешката република, Гърция, Финландия, Германия, Унгария, Латвия, Нидерландия и Швеция) изразиха своето искане системата за уведомяване на държавите членки да бъде по-надеждна.

Ето защо в своя проект на доклад докладчикът въвежда отново автоматичното уведомяване на изпълняващата държава: изпълняващата държава, в която е установен доставчикът на услуги, или, за доставчиците на услуги, които не са установени в държавите членки, обвързани от настоящия регламент – изпълняващата държава, в която е назначен техният юридически представител, се уведомява от издаващата държава за всяка една заповед. Като се имат предвид и двата аспекта – основните отговорности на държавите членки да гарантират спазването на основните права в рамките на своята територия, както и задълженията на доставчиците на услуги по отношение на държавата, в която са установени – тази процедура за уведомяване трябва да бъде надеждна.

По този начин, независимо от принципа на взаимно доверие, изпълняващият орган следва да може да откаже признаването или изпълнението на дадена заповед, ако отказът се основава на конкретни и ограничени основания, изброени в нов член в проекта на доклад, в съответствие с основанията, приети в Директива 2014/41/ЕС относно европейската заповед за разследване, като по този начин се осигурява съгласуваност между тези два инструмента в областта на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси. Такъв надежден механизъм за уведомяване също така не позволява на доставчиците на услуги, т.е. на частни субекти, да извършват правни оценки на основните права и ги освобождава от отговорност в случай на стълкновение на законите. Следователно европейската заповед за предоставяне или европейската заповед за запазване трябва да бъдат изпратени едновременно на доставчика на услуги и на изпълняващия орган. При липсата на реакция от страна на изпълняващия орган в рамките на определен период от време доставчикът на услуги е длъжен да запази или да предостави исканите данни на издаващия орган.

Освен това няколко държави членки, доставчици на услуги и НПО, работещи в областта на основните права, повдигнаха въпроса за ситуации, в които засегнатото лице нито е гражданин на издаващата или изпълняваща държава, нито пребивава в тях. В такива случаи, особено като се има предвид, че европейските заповеди за предоставяне

предполагат по-голяма степен на намеса, държавата членка по постоянно пребиваване на лицето следва също така да бъде уведомена, ако това е възможно, за да се даде възможност на засегнатата държава да изложи своите съмнения относно законосъобразността на дадено решение пред изпълняващата държава. В съответствие с общия режим за уведомяване, въведен отново от докладчика, това допълнително уведомяване на засегнатата държава, когато е приложимо, ще остане в рамките на същите срокове, каквито са предвидени от Комисията и Съвета за тази процедура.

2. Концепцията за регламент и директива

Комисията предложи два инструмента – предложението за регламент относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси и предложението за директива за установяване на хармонизирани правила относно определянето на юридически представители за целите на събирането на доказателства по наказателни производства.

При все това между двата инструмента има несъответствие. Предложената директива ще задължи всички държави – членки на ЕС, дори и държавите членки, които не участват в правните инструменти, приети в рамките на обхвата на дял V, глава 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, да въведат юридически представител. Освен това изглежда, че в предложението на Комисията такъв юридически представител се въвежда не само за целите на предложения регламент, но и за да послужи евентуално и при други бъдещи инструменти. В това отношение предложената директива надхвърля целта си и оттам възникват сериозни проблеми във връзка с нейното правно основание, а именно членове 53 и 62 от ДФЕС. Съответно само държавите членки, които участват в предложения регламент, следва да бъдат обвързани със задължението да определят юридически представители. Поради това съответното съдържание на предложената директива беше пряко включено в предложения регламент като съпътстваща мярка към инструментите за взаимно признаване съгласно член 82 от ДФЕС.

Освен това докладчикът прилага понятието юридически представител единствено за доставчиците на услуги, които не са установени в ЕС, или за доставчиците на услуги от ЕС, които са установени в държава – членка на ЕС, която не е обвързана от Регламента, но които предлагат услуги в участващите държави членки. В такива случаи юридическият представител трябва да бъде определен в една от участващите държави членки, където предлага своите услуги. Що се отнася до доставчиците на услуги, които вече са установени в участваща държава членка, не е необходимо те да определят специален юридически представител в рамките на настоящия регламент, тъй като те вече носят отговорност за всяко едно нарушение на приложимото законодателство в тази държава членка поради това, че са установени в нея. Ето защо заповедите по настоящия регламент трябва да бъдат адресирани пряко до основното място на установяване на доставчика на услуги, където е установен администраторът на данни.

3. Стълкновение на закони с трета държава

В членове 15 и 16 от проекта на регламент Комисията въведе специална процедура по отношение на стълкновението на закони с трета държава, която в някои случаи включва и органите на тази трета държава и въвежда специфични критерии за оценка за издаващата държава. В своя общ подход Съветът заличи един от членовете, като запази единствено член 16 във вида, в който той е предложен от Комисията.

Такава процедура обаче не предвижда крайни срокове, което евентуално води до риск от много дълги процедури при евентуално стълкновение на закони. Освен това в процедурата по член 16, както е предвидена от Комисията и запазена в общия подход на Съвета, ще участва само издаващият орган, въпреки факта, че стълкновението на закони би възникнало на територията на изпълняващата държава.

Съответно докладчикът предлага опростена процедура с ясни, кратки срокове и с участието на изпълняващата държава, която ще гарантира ефективност и подходящо участие на всички заинтересовани страни.

4. Права на засегнатите лица

И накрая, що се отнася до правата на засегнатите лица, бяха добавени няколко допълнения и пояснения, като се започне от по-справедливите условия за издаване на европейски заповеди за предоставяне и запазване и ясните категории данни (въз основа на съществуващото законодателство на ЕС и националното законодателство и в съответствие със съдебната практика на Съда на ЕС). Освен това докладчикът предлага информацията за потребителите да бъде по-пълна и въвежда ограничения за използването на получените данни, правила относно допустимостта на доказателствата и заличаването на получените данни, както и ефективни правни средства за защита (включително средства за защита при европейските заповеди за запазване).

Освен това, както вече беше споменато по-горе, повторното въвеждане на надеждна система за уведомяване ще предостави възможност правата на засегнатите лица да бъдат гарантирани от изпълняващата държава и, когато е приложимо, от засегнатата държава.

5. Терминът „електронна информация“

Тъй като от терминологията, избрана от Комисията – „електронни доказателства“ – би могло автоматично да се предположи, че събраните данни са допустими като доказателства в дадено наказателно производство, докладчикът предлага терминът да се замени с по-неутрален термин, а именно „електронна информация“.